

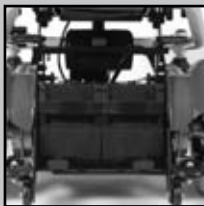
# Skippi+



Commande pour l'accompagnateur



Oeillets de fixation



Packs de batterie

Otto Bock®

QUALITY FOR LIFE



CE

**FR** Notice d'utilisation



## Sommaire

<b>1</b>	<b>Informations générales.....</b>	<b>7</b>	<b>4</b>	<b>Déballage et montage .....</b>	<b>26</b>
1.1	Avant-propos.....	7	4.1	Déballage.....	26
1.2	Emploi prévu .....	7	4.2	Mise en service .....	27
1.3	Champ d'application.....	8	<b>5</b>	<b>Transport et rangement .....</b>	<b>27</b>
1.4	Kit de maintenance.....	8	5.1	Transport en véhicule TPMR.....	28
<b>2</b>	<b>Sécurité.....</b>	<b>9</b>	5.2	Démontage du fauteuil roulant électrique.....	29
2.1	Signification des symboles .....	9	5.3	Rangement.....	33
2.2	Normes et directives.....	9	<b>6</b>	<b>Utilisation .....</b>	<b>34</b>
2.3	Consignes de sécurité générales.....	10	6.1	Possibilités de réglage.....	34
2.4	Exigences de sécurité relatives au transport, au rangement et au montage.....	11	6.1.1	Dossier.....	35
2.5	Exigences de sécurité relatives au fonctionnement .....	13	6.1.2	Inclinaison du siège .....	35
2.6	Exigences de sécurité relatives à l'entretien, la maintenance et la mise au rebut .....	20	6.1.3	Partie latérale avec accoudoir .....	36
2.7	Fonctions de sécurité .....	21	6.1.4	Boîtier de commande .....	38
2.8	Plaques d'avertissement et plaques signalétiques .....	23	6.1.5	Repose-pieds .....	40
<b>3</b>	<b>Description du produit .....</b>	<b>25</b>	6.2	Monter et descendre du fauteuil .....	42
			6.2.1	Par le côté.....	42
			6.2.2	Par l'avant.....	43
			6.3	Commande .....	44
			6.3.1	Boîtier de commande .....	44
			6.3.2	Moniteur LCD séparé.....	46

6.3.3	Mise sous et hors tension .....	46	7.4	Repose-pieds à pivotement mécanique vers le haut .....	69
6.3.4	Fonction de conduite .....	47	7.5	Module à touches.....	70
6.3.5	Affichage "Niveau de charge de la batterie" .....	49	7.6	Câble adaptateur double pour bouton Piko ou Buddy .....	71
6.3.6	Commande des fonctions électriques supplémentaires .....	50	7.7	Autres éléments d'affichage et de commande .....	72
6.3.7	Blocage antivol.....	52	7.7.1	Moniteur LCD séparé à infrarouges .....	72
6.4	Déverrouillage et verrouillage du frein .....	53	7.8	Support du boîtier de commande .....	73
6.5	Batteries .....	55	7.8.1	Support de boîtier de commande pivotant avec boîtier de commande amovible.....	73
6.5.1	Charge.....	57	7.9	Ceinture abdominale .....	74
6.5.2	Chargeur.....	58	7.10	Autres options .....	75
6.5.3	Processus de charge .....	59	<b>8</b>	<b>Dysfonctionnements / Dépannage .....</b>	<b>76</b>
<b>7</b>	<b>Accessoires .....</b>	<b>60</b>	8.1	Avertissement .....	77
7.1	Commande pour l'accompagnateur .....	60	8.2	Erreurs .....	77
7.1.1	Aperçu des fonctions.....	61	8.2.1	Affichage des erreurs : boîtier de commande / moniteur LCD.....	78
7.2	Commandes spéciales .....	64	8.2.2	Affichage des erreurs : commande d'accompagnateur.....	81
7.3	Options électriques de l'assise.....	64	8.3	Défaut / Panne .....	84
7.3.1	Réglage de la hauteur du siège .....	66			
7.3.2	Bascule électrique de l'assise .....	68			
7.3.3	Réglage électrique de l'angle du dossier, .....	69			

<b>9</b>	<b>Maintenance et entretien</b> .....	<b>84</b>
9.1	Intervalles de maintenance .....	84
9.2	Remplacement des fusibles .....	87
9.3	Remplacement de pneumatiques / de la chambre à air .....	87
9.4	Nettoyage et entretien .....	89
<b>10</b>	<b>Caractéristiques techniques</b> .....	<b>90</b>
<b>11</b>	<b>Mise au rebut</b> .....	<b>92</b>
<b>12</b>	<b>Consignes relatives à la réutilisation du fauteuil</b> .....	<b>92</b>
<b>13</b>	<b>Responsabilité</b> .....	<b>93</b>
<b>14</b>	<b>Conformité CE</b> .....	<b>93</b>

## Liste des illustrations

III. 1	Composants principaux.....	26
III. 2	Anti-bascule/Connecteur avec câble de batterie.....	27
III. 3	Dossier rabattu .....	27
III. 4	Packs de batterie retirés .....	28
III. 5	Œillets de transport arrière, œillets de transport avant.....	29
III. 6	Retrait du repose-pieds .....	30
III. 7	Retrait du boîtier de commande.....	30
III. 8	Retrait de la partie latérale .....	30
III. 9	Rabattre le dossier .....	31
III. 10	Desserrage du dispositif de verrouillage du siège .....	31
III. 11	Retrait des packs de batterie .....	31
III. 12	Appui sur les pédales (roulettes de protection de châssis) .....	32
III. 13	Soulèvement / Désolidarisation du châssis.....	32
III. 14	Desserrage des poignées de poussée réglables en hauteur.....	33
III. 15	Sangle de déverrouillage du dossier.....	35

III. 16	Desserrage des vis à six pans creux.....	36	III. 32	Fenêtre d'information "blocage antivol" .....	52
III. 17	Retrait de la partie latérale .....	37	III. 33	Déverrouillage / verrouillage du frein.....	54
III. 18	Adaptation de l'accoudoir à la longueur du bras .....	37	III. 34	Pack de batterie.....	56
III. 19	Adaptation des accoudoirs à la longueur de l'avant-bras .....	38	III. 35	Dessous du pack de batterie.....	57
III. 20	Retrait du boîtier de commande.....	38	III. 36	Commande pour accompagnateur.....	61
III. 21	Retrait pour un support de boîtier de commande pivotant .....	39	III. 37	Vue générale de la commande pour accompagnateur.....	61
III. 22	Ajustement du boîtier de commande.....	39	III. 38	Siège avec dispositif de réglage en hauteur déployé .....	68
III. 23	Moyen de blocage du repose-pied .....	40	III. 39	Affichage de vitesse lente – écran de la commande / écran LCD .....	68
III. 24	Réglage de la longueur des jambes.....	41	III. 40	Bascule électrique de l'assise .....	69
III. 25	Support de repose-pieds : réglage dans le sens longitudinal.....	41	III. 41	Réglage électrique de l'angle du dossier .....	69
III. 26	Support de repose-pieds : réglage dans le sens transversal .....	42	III. 42	Repose-pied pivotant verticalement .....	70
III. 27	Préparation du transfert par le côté.....	43	III. 43	Module à touches.....	72
III. 28	Palettes du repose-pieds rabattues .....	43	III. 44	Module LCD à infrarouges .....	73
III. 29	Repose-pied retiré.....	44	III. 45	Support du boîtier de commande pivotant .....	75
III. 30	Boîtier de commande .....	45	III. 46	Pose de la ceinture abdominale.....	76
III. 31	Zone d'affichage LCD présentant l'ensemble des symboles .....	46	III. 47	Pack de batterie avec fusible .....	88
			III. 48	Démontage de la roue motrice .....	89
			III. 49	Démontage de la roue avant .....	90

## 1 Informations générales

### 1.1 Avant-propos

La présente notice d'utilisation fournit à l'utilisateur et aux accompagnateurs toutes les connaissances nécessaires concernant la conception, le fonctionnement, la manipulation et la maintenance du fauteuil roulant électrique pour enfants Skippi+ de Otto Bock Mobility Solutions GmbH. La notice contient les informations nécessaires à une utilisation sans danger du fauteuil roulant électrique et donne des indications sur les causes possibles de dysfonctionnements rencontrés et sur leur élimination.

Il est impératif d'avoir pris connaissance du contenu de la présente notice d'utilisation pour utiliser le fauteuil roulant électrique en toute sécurité. Avant d'utiliser le fauteuil roulant électrique pour enfants, nous vous invitons à lire attentivement cette notice d'utilisation, en particulier le chapitre "Sécurité", à l'expliquer à votre enfant et à en discuter avec lui. Cela permet de bénéficier au maximum des performances du fauteuil roulant électrique pour enfants.

### 1.2 Emploi prévu

Le fauteuil roulant électrique pour enfants Skippi+ est exclusivement destiné à l'usage individuel des enfants et personnes de petite taille souffrant d'un handicap partiel ou total des membres inférieurs pour leur déplacement autonome.

Le Skippi+ est un fauteuil roulant électrique pour enfants destiné à un usage intérieur, conformément à la catégorie A de la norme EN 12184. Le Skippi+, qui répond aux exigences des tests des conditions climatiques et de projection d'eau, est cependant également adapté aux déplacements à l'extérieur.

Le fauteuil roulant électrique ne doit être associé qu'aux options présentées dans la présente notice d'utilisation. Otto Bock décline toute responsabilité en cas d'association avec des dispositifs médicaux et/ou des accessoires ne faisant pas partie du système modulaire et provenant d'autres fabricants. Des accompagnateurs ont également la possibilité de commander le fauteuil roulant électrique à l'aide d'une commande d'accompagnateur.

Toute utilisation autre que celles mentionnées est considérée comme non conforme. La responsabilité de dommages aux personnes et de dégâts matériels résultant d'une utilisation non conforme incombe à l'utilisateur ou à l'accompagnateur, et non au fabricant.

Seules des personnes dûment informées sont autorisées à utiliser le fauteuil roulant électrique. Le fait de savoir comment utiliser le fauteuil roulant électrique constitue l'une des conditions permettant de protéger les personnes d'éventuels dangers et de se servir du fauteuil roulant électrique correctement et en toute sécurité.

La sécurité du fonctionnement du fauteuil roulant électrique n'est garantie qu'en cas d'utilisation conforme aux instructions contenues dans la présente notice. La responsabilité finale d'un fonctionnement exempt d'accident incombe à l'utilisateur.

### 1.3 Champ d'application

Le fauteuil roulant électrique pour enfants Skippi+ permet une utilisation en cas de handicap total ou partiel des membres inférieurs dû à :

- des paralysies
- des pertes de membre (amputation de la jambe)
- un traumatisme ou des déformations d'un membre
- des contractures ou des lésions articulaires
- d'autres affections.

Le fauteuil roulant électrique pour enfants Skippi+ a été notamment conçu pour les utilisateurs en mesure de se dépla-

cer en toute autonomie avec celui-ci. Un équipement avec une commande spéciale est possible (voir chap. 7.2.).

Pour un appareillage personnalisé, il faut en outre tenir compte des points suivants :

- la taille et le poids (charge max. de 50 kg)
- l'état physique et psychique
- l'âge de la personne handicapée
- les conditions d'habitat
- l'environnement de l'utilisateur

### 1.4 Kit de maintenance

#### INFORMATION

Seul le personnel de votre magasin spécialisé agréé et formé par la société Otto Bock est habilité à réviser et à réparer votre fauteuil roulant électrique. En cas de problèmes, veuillez vous adresser au revendeur spécialisé ayant ajusté votre fauteuil roulant électrique.

Si vous avez des questions ou si un problème ne peut être résolu même avec l'aide de la notice d'utilisation, adressez-vous au service après-vente de Otto Bock (adresse, voir page intérieure de couverture / dernière de couverture).



Dans l'intérêt de ses clients, la société Otto Bock s'efforce de leur apporter son aide sur tous les plans afin qu'ils puissent profiter longtemps de leur produit.

## 2 Sécurité

### 2.1 Signification des symboles

#### **AVERTISSEMENT**

Mises en garde contre les éventuels risques d'accidents et de blessures graves.

#### **ATTENTION**

Mises en garde contre les éventuels risques d'accidents et de blessures.

#### **AVIS**

Mises en garde contre les éventuels dommages techniques.

#### **INFORMATION**

Remarques relatives à l'utilisation. Consignes réservées au personnel de service.

### 2.2 Normes et directives

Toutes les indications relatives à la sécurité figurant dans la présente notice d'utilisation se rapportent à la législation nationale et aux dispositions de l'Union Européenne actuellement en vigueur. Dans les autres pays, il convient de respecter les lois et les dispositions correspondantes.

Outre les consignes de sécurité figurant dans la présente notice d'utilisation, il faut respecter et appliquer les dispositions générales interentreprises en vigueur ainsi que les consignes pour la prévention des accidents et la protection de l'environnement. Toutes les indications contenues dans la présente notice d'utilisation doivent être suivies à tout moment et sans réserve.

Le fauteuil roulant électrique a été fabriqué conformément aux règles techniques actuelles en vigueur pour un fonctionnement en toute sécurité. La sécurité du fauteuil roulant électrique est certifiée par le marquage CE et la déclaration de conformité.

## 2.3 Consignes de sécurité générales

### AVERTISSEMENT

**Risque d'accident et de blessure en cas d'utilisation/manipulation non conforme.**

- Les enfants ne doivent pas utiliser le fauteuil roulant électrique sans surveillance.
- Il est interdit de transporter plus d'une personne à la fois avec le fauteuil roulant électrique.
- L'utilisation du fauteuil roulant électrique est réservée à un utilisateur connaissant le fonctionnement du fauteuil. Pour ce faire, l'utilisateur et l'accompagnateur doivent apprendre à manier le fauteuil roulant électrique auprès du personnel formé et agréé par la société Otto Bock. L'utilisateur doit avoir compris comment manipuler dans son intégralité le fauteuil roulant électrique pour enfants.
- Il est interdit d'utiliser le fauteuil en cas de fatigue importante et/ou sous l'effet de médicaments.
- L'utilisateur ne doit pas être atteint d'un handicap mental limitant temporairement ou durablement son attention ou sa faculté de jugement.

### AVERTISSEMENT

**Risque d'accident en cas de déplacement sans expérience.** Pour éviter les chutes et les situations dangereuses, il faut obligatoirement vous entraîner à manipuler le fauteuil électrique pour enfants sur un terrain plat et où rien n'échappe à votre vue.

### AVERTISSEMENT

**Risque d'étouffement.** Veillez à maintenir les emballages hors de la portée des enfants.

### ATTENTION

**Risque d'accident et de blessure en cas de non-respect des consignes de sécurité.** Toutes les consignes de sécurité figurant dans cette notice d'utilisation et dans tous les documents afférents doivent être observées et respectées.

### ATTENTION

**Risque de brûlures en cas de manipulations avec le feu.** La toile du dossier et le coussin d'assise du fauteuil roulant électrique sont difficilement inflammables mais peuvent toutefois prendre feu. L'usage de feu, en particulier la manipulation de cigarettes allumées, doit faire l'objet d'une extrême prudence.

**INFORMATION**

N'utilisez que des options d'origine du fabricant. Les composants en option doivent être exclusivement montés comme indiqué ci-après. Le non-respect de cette recommandation entraîne la perte des droits de garantie.

**INFORMATION**

Les numéros de série nécessaires pour les demandes de précisions et les commandes figurent sur la plaque signalétique (voir chap. 2.9).

## 2.4 Exigences de sécurité relatives au transport, au rangement et au montage

### Transport et rangement

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque d'accident et de blessure en cas d'utilisation incorrecte du dispositif comme siège de transport dans un véhicule destiné au transport de personnes à mobilité réduite (véhicule TPMR).** L'utilisation du dispositif dans un véhicule destiné au transport de personnes à mobilité réduite (TPMR) est autorisée uniquement avec les options suivantes :

- assise standard
  - bascule mécanique de l'assise (bascule jusqu'à 20°)
- bascule électrique de l'assise (bascule jusqu'à 20°) Les versions avec d'autres options (par exemple réglage en hauteur du siège ; combinaison réglage en hauteur de l'assise / bascule électrique de l'assise ; réglage électrique de l'angle du dossier ; repose-pieds à pivotement mécanique) ne sont pas autorisées pour une utilisation dans un véhicule destiné au transport de personnes à mobilité réduite (TPMR).

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque d'accident et de blessure en cas d'utilisation incorrecte du dispositif comme siège de transport dans un véhicule destiné au transport de personnes à mobilité réduite (véhicule TPMR).** Sous certaines conditions, le fauteuil roulant électrique peut être utilisé dans le véhicule de transport pour personnes à mobilité réduite (TPMR) en utilisant les dispositifs de sécurité proposés par la société Otto Bock (ceinture abdominale, par ex.) et des systèmes de retenue adaptés.

Nous vous invitons à observer les restrictions en relation avec les options montées (voir consigne de sécurité précédente).

Il est interdit de transporter plus d'une personne à la fois avec le fauteuil roulant électrique. Utilisez les sièges et les systèmes de retenue correspondants pendant le transport dans un véhicule TPMR afin de bénéficier d'une protection optimale des passagers en cas d'accident.

Vous trouverez plus d'informations relatives à l'utilisation du fauteuil roulant électrique comme siège de transport dans un véhicule TPMR dans notre brochure "Utilisation de votre fauteuil roulant / châssis de coque d'assise ou de poussettes lors du transport dans des véhicules destinés au transport de personnes à mobilité réduite", numéro de commande 646D158.

Le fauteuil roulant électrique doit être toujours utilisé sans bascule de l'assise dans un véhicule TPMR.

**AVIS**

**Domages occasionnés par un transport non conforme.** N'utilisez que des outils de levage présentant des dimensions adéquates pour le transport. Immobilisez le fauteuil roulant électrique conformément aux prescriptions du moyen de transport utilisé. Fixez les sangles de serrage uniquement dans les œillets de fixation correspondants.

Veillez à ce que le fauteuil roulant électrique se trouve au milieu de la surface de levage de la plate-forme élévatrice. Veillez également à ce qu'aucun élément, comme par ex. le mécanisme anti-bascule ou d'autres composants du fauteuil roulant électrique, ne se trouve dans la zone de danger.

**AVIS**

**Endommagement de la batterie en cas de décharge totale.** Retirez le fusible en cas d'inutilisation prolongée ou en cas d'expédition du fauteuil roulant électrique.

**INFORMATION**

Les pneus du fauteuil roulant électrique contiennent des substances chimiques susceptibles d'interagir avec d'autres produits chimiques comme par exemple des produits de nettoyage et des acides. Veillez à laisser votre fauteuil sur un support adéquat en cas d'inutilisation prolongée.

## Assemblage

### ATTENTION

**Risque d'accident en cas de vissages non bloqués.** Après avoir desserré des vis fixées avec du frein filet, remplacez ces dernières par des neuves ou bien assurez éventuellement leur fixation avec du frein filet de force moyenne (par exemple EuroLock A24.20).

Resserrez les vis et les écrous de fixation après avoir procédé à l'ensemble des mises au point et des réglages sur le fauteuil roulant électrique. Respectez les éventuels couples de serrage prescrits.

### ATTENTION

**Risque de basculement en cas de montage incorrect de l'anti-bascule.** L'anti-bascule doit être correctement monté et être en bon état pour assurer la sécurité du déplacement.

### INFORMATION

Avant d'utiliser le fauteuil roulant électrique, il faut effectuer tous les ajustements mécaniques nécessaires et les réglages logiciels (par ex. la programmation de la commande) en fonction des besoins individuels et des facultés de l'utilisateur. Seul le personnel agréé et formé par la société Otto Bock est autorisé à effectuer les réglages.

## 2.5 Exigences de sécurité relatives au fonctionnement

### AVERTISSEMENT

**Risques d'accident et de blessure en cas de fonctions de sécurité défectueuses.** L'accompagnateur est tenu de s'assurer, avant chaque utilisation, que le fauteuil roulant électrique, fonctions de sécurité comprises, se trouve dans un état sûr et irréprochable.

Le fauteuil roulant électrique ne doit être mis en route que si l'ensemble des fonctions de sécurité, comme par ex. les freins automatiques, sont en état de fonctionnement. Des freins défectueux peuvent provoquer de graves accidents et blessures pouvant mettre la vie de l'utilisateur en danger.

### AVERTISSEMENT

**Risque d'accident et de blessures occasionnés par des réglages défectueux de la configuration.** La modification du réglage des paramètres lors de la configuration entraîne une modification de la tenue de route. Les modifications des réglages de vitesse, d'accélération, de freinage ou de la manette peuvent notamment conduire à des propriétés de conduite imprévues et par conséquent incontrôlables, pouvant entraîner un accident. Testez toujours la tenue de

route du fauteuil roulant électrique après avoir effectué la configuration/programmation.

Seul le personnel spécialisé et formé à cet effet est autorisé à se charger de la programmation. La société Otto Bock ou le fabricant de la commande déclinent toute responsabilité en cas de dommages occasionnés par une programmation inadaptée aux capacités de l'utilisateur et ne tenant pas compte de l'usage prévu du fauteuil.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Danger d'accident et de blessure occasionné par l'absence d'effet de freinage en cas de déverrouillage du frein.** Tenez compte de l'absence d'effet de freinage lorsque le frein est débloqué, notamment en cas de déplacement du fauteuil roulant électrique sur une pente.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessure en cas de basculement du fauteuil au cours du trajet.** Le fauteuil roulant électrique peut être conduit dans des montées et des descentes de 12 % maximum. Il est interdit d'emprunter des montées ou des descentes dont l'inclinaison est supérieure à ce pourcentage. La hauteur critique de dépassement d'obstacle du fauteuil roulant électrique est de 5 cm. Tout franchissement d'obstacles supérieurs à 5 cm est donc interdit.

Il est interdit d'utiliser le fauteuil roulant électrique dans des escaliers.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque d'accident en cas de basculement au cours d'un trajet.**

En descente, il faut réduire la vitesse (par ex. passer la vitesse 1).

Il est interdit de franchir des obstacles en cas de conduite dans des montées et des descentes. Évitez de monter et de descendre du fauteuil dans les montées et les descentes.

Le dossier du fauteuil doit être impérativement vertical pour franchir des montées et des obstacles.

Les obstacles tels qu'une marche ou les bords de trottoirs doivent être franchis à une allure modérée (3 km/h max.).

Les obstacles doivent toujours être franchis perpendiculairement et d'une seule traite.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de basculement en cas de déplacement sur une surface accidentée.** Il est interdit de rouler sur des sols très glissants (par exemple sols gelés) ou des surfaces à très gros grains (par exemple cailloux ou galets).

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de basculement du fauteuil en cas d'utilisation de plate-formes élévatrices.** Si vous devez emprunter une plate-forme élévatrice, un ascenseur, un bus ou un train, il faut mettre la commande du fauteuil roulant électrique hors tension et verrouiller le frein.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de basculement du fauteuil en cas de déplacement du centre de gravité.** Avant la première utilisation, il faut tester, avec le soutien sécurisant d'un assistant, les effets du déplacement du centre de gravité sur le comportement du fauteuil roulant électrique dans les descentes, les montées, les inclinaisons latérales ou en cas de franchissement d'obstacles.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque d'accident et de blessure en cas de soulèvement incorrect du fauteuil.** Les accompagnateurs doivent soulever le fauteuil roulant en saisissant uniquement les éléments fixes et ne jamais toucher aux repose-pieds ou aux accoudoirs.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de pincement et d'écrasement des doigts dans les zones de réglage de l'assise et de levage.** La zone située entre le châssis de l'assise et le châssis du fauteuil roulant présente, de par sa conception, des bords coupants et des endroits où il est possible de se pincer qui découlent de l'actionnement du dispositif de réglage en hauteur du siège, du dispositif de réglage de l'angle du dossier et de la bascule de l'assise. Tous les accompagnateurs doivent en être informés.

Afin d'éviter toute blessure, il ne faut jamais faire passer un membre, comme les mains et les pieds, dans la zone de danger, ôter tout objet gênant, comme des vêtements ou des obstacles, de cette même zone et éloigner de celle-ci toute personne non habilitée à utiliser le fauteuil.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque d'accident et de blessure en cas d'utilisation incorrecte du dispositif de réglage en hauteur du siège.**

- Utilisez la fonction de réglage en hauteur du siège uniquement sur un sol horizontal.
- Au moment d'actionner le dispositif de réglage en hauteur du siège, aucune personne non autorisée ne doit se trouver dans la zone de danger.

- Aucun objet gênant ou obstacle ne doit se trouver dans le périmètre du dispositif de levage.
- Tous les accompagnateurs doivent être informés que la zone située entre le châssis de l'assise et le châssis du fauteuil roulant présente, de par sa conception, des bords où il est possible de se pincer.
- L'utilisateur et les accompagnateurs ne doivent pas saisir le fauteuil au niveau de la zone de danger.

**⚠ ATTENTION**

**Risques d'accident en cas de tenue de route incontrôlée.** Il est possible que des dysfonctionnements provoquent des déplacements incontrôlés lors de l'utilisation du fauteuil roulant électrique. Dans ce cas, adressez-vous immédiatement à votre revendeur spécialisé agréé. Mettez immédiatement le fauteuil roulant électrique hors service si vous constatez la présence d'erreurs, de défauts ou d'autres dangers pouvant provoquer des dommages corporels.

**⚠ ATTENTION**

**Risque d'accident et de blessure occasionné par une montée et une descente incorrectes dans le / du fauteuil.** Pour monter dans le fauteuil ou en descendre, mettez la commande de celui-ci hors service.

Les repose-pieds et les accoudoirs ne sont pas conçus pour supporter tout le poids de l'utilisateur, c'est pourquoi ils ne doivent pas être utilisés pour monter ou descendre du fauteuil.

**⚠ ATTENTION**

**Risque de blessure en cas de déplacement incontrôlé du fauteuil.** Un frein déverrouillé peut entraîner un déplacement incontrôlé du fauteuil roulant électrique. Veillez à ce que le frein soit verrouillé pour stationner le fauteuil roulant électrique.

**⚠ ATTENTION**

**Risque d'accident en cas de port de vêtements inadaptés.** Otto Bock recommande à l'utilisateur de porter des vêtements clairs ou munis de parties réfléchissantes dans l'obscurité.

**⚠ ATTENTION**

**Risque d'accident en cas d'utilisation de pneumatiques usés.** Avant chaque utilisation du fauteuil, contrôlez visuellement que les pneumatiques ne sont pas usés et qu'ils sont suffisamment gonflés.



Évitez de laisser le fauteuil dehors lorsque cela n'est pas nécessaire et protégez-le de toute exposition directe aux rayons du soleil (UV) car cela peut user prématurément les pneumatiques. Il en résulte un durcissement de la surface du profil du pneu qui se fissure au niveau des rebords. Otto Bock recommande de remplacer les pneumatiques tous les 2 ans indépendamment de leur niveau d'usure. En cas d'immobilisation prolongée ou de fort réchauffement des pneus (par ex. à proximité d'un radiateur ou en cas de rayonnement solaire important derrière des vitres), les pneus peuvent se déformer durablement. Veuillez par conséquent à toujours maintenir une distance suffisante avec les sources de chaleur, déplacez souvent votre fauteuil ou soulevez-le si possible avec un cric lorsque vous l'entrez.

**⚠ ATTENTION**

**Risque de blessure en cas d'utilisation non conforme du réglage du siège.** Une surcharge des vérins du dispositif de réglage de siège peut provoquer une rupture de l'écrou de la broche, entraînant par là même l'affaissement du siège ou le rabattement du dossier. La valeur indicative indiquée ci-après concernant le temps d'actionnement des vérins doit impérativement être respectée.

**AVIS**

**Dommages occasionnés par une utilisation incorrecte du réglage de siège électrique.** Le fauteuil roulant électrique peut être équipé d'un dispositif de réglage en hauteur du siège, d'un dispositif de réglage de l'angle du dossier et/ou d'une bascule de l'assise. Tenez compte des particularités suivantes lors de son utilisation :

- Les vérins des fonctions d'assise ne sont pas conçus pour fonctionner continuellement mais uniquement pour supporter brièvement une charge limitée (10 % effort - 90 % repos). La valeur indicative est la suivante : pour une charge maximum, il faut effectuer une pause d'environ 90 secondes après une sollicitation de 10 secondes. Il convient de considérer les fonctions d'assise électriques indépendamment de la fonction de conduite.
- Une surcharge des vérins peut provoquer une rupture de l'écrou de la broche, entraînant par là même l'affaissement du siège ou le rabattement du dossier. Observez la valeur indicative mentionnée ci-dessus.
- Le siège avec la fonction de réglage en hauteur du siège ne doit pas être chargé avec plus de **50 kg**.
- En cas d'erreurs ou de dysfonctionnements, la fonction d'assise électrique ne doit pas être actionnée.

- Il convient de contacter immédiatement un revendeur spécialisé si la vitesse lente ne s'enclenche pas au moment d'actionner le dispositif de réglage du siège en hauteur. Le fauteuil roulant électrique ne doit être utilisé qu'avec le dispositif de réglage en hauteur du siège rentré tant que le défaut n'a pas été éliminé.

**AVIS**

**Dégradation des pneumatiques.** Une pression de gonflage trop importante est susceptible de dégrader les pneumatiques. Respectez les indications du chapitre "Données techniques". La pression de gonflage indiquée ne doit pas être dépassée.

**AVIS**

**Dommages provoqués par une surchauffe ou le froid.** Le fauteuil roulant électrique est opérationnel uniquement dans une plage de températures de **-25 °C à +50 °C**. Il ne doit pas être utilisé en dehors de cette plage.

**AVIS**

**Dégradations occasionnées par une surcharge.** La charge maximale pour le fauteuil roulant électrique est de **50 kg**. Si le fauteuil roulant électrique est équipée d'une

unité de réglage en hauteur du siège, la charge maximale s'élève aussi à **50 kg**. Cette charge ne doit en aucun cas être dépassée.

**AVIS**

**Perturbations occasionnées par des champs électromagnétiques.** Le fauteuil roulant électrique satisfait aux dispositions relatives à la compatibilité électromagnétique. Tenez compte des particularités suivantes lors de son utilisation :

Les qualités de conduite du fauteuil roulant électrique peuvent être perturbées par des champs électromagnétiques (téléphones portables ou autres appareils émetteurs). Il faut donc éteindre tous les appareils portables pendant un trajet.

Le fauteuil roulant électrique peut générer des champs électromagnétiques qui risquent de perturber le bon fonctionnement d'autres appareils. C'est pourquoi la commande doit toujours être éteinte dès lors qu'aucune fonction n'est sollicitée.

**INFORMATION**

Il convient de respecter le code de la route au cours des trajets sur la voie publique.

**INFORMATION**

Nous recommandons vivement à l'utilisateur de porter en permanence sa ceinture abdominale pour assurer sa sécurité. La ceinture abdominale sert à stabiliser la personne assise dans le fauteuil roulant électrique.

**INFORMATION**

A chaque mise en route, la commande se trouve sur la vitesse sélectionnée en dernier lieu. Si vous le souhaitez, il est possible de sélectionner la vitesse de démarrage par le biais des réglages des paramètres. Seul le personnel agréé et formé par Otto Bock est autorisé à effectuer ces réglages.

**INFORMATION**

La modification du mode conduite pendant le déplacement entraîne une accélération ou un freinage du fauteuil roulant électrique.

**INFORMATION**

La commande du fauteuil roulant électrique est protégée selon le type de protection IP 54, le module à touches selon le type de protection IP 64. Ainsi, tous deux peuvent être utilisés en cas de mauvais temps (p. ex. pluie). La

commande / le module à touches peuvent être utilisés en intérieur et en extérieur et répondent aux exigences relatives au climat et aux éclaboussures.

**INFORMATION**

Il faut remettre la commande du fauteuil roulant électrique en service après chaque arrêt d'urgence. Le système déclenche un arrêt d'urgence en cas de problèmes de communication au niveau du système de bus de la commande afin d'éviter l'activation incontrôlée de certaines fonctions. Si le fauteuil n'est toujours pas en état de rouler même après avoir remis la commande en service, le déverrouillage du frein permet de passer en mode manuel. Dans tous les cas, il faut ensuite contacter un revendeur spécialisé.

**INFORMATION**

Le fonctionnement est défectueux si la commande n'émet pas de signal d'erreur lors de l'actionnement du levier de frein. Le réglage doit être contrôlé par un revendeur spécialisé.

**INFORMATION**

Les manœuvres ne doivent être effectuées qu'à vitesse réduite.

**INFORMATION**

Lors de l'utilisation du fauteuil roulant électrique, des décharges dues par exemple à un frottement peuvent se produire (hautes tensions de faible intensité ; décharge électrique via l'utilisateur), mais elles ne mettent pas la santé de l'utilisateur en danger. Ce problème de confort peut - en tenant compte des conditions ambiantes chez l'utilisateur - être évité par des mesures spécifiques (montage d'un contact de dérivation mécanique / d'une bande de mise à la masse sur le châssis du fauteuil roulant).

Si le fauteuil roulant électrique est équipé de pneus anti-crevaisson, des décharges électrostatiques peuvent également se produire. Pour remédier à ce problème, il suffit de remplacer les pneus en question par des pneumatiques à air.

## 2.6 Exigences de sécurité relatives à l'entretien, la maintenance et la mise au rebut

**ATTENTION**

**Risque d'accident et de blessure en cas d'entretien, de réparation ou de réglage incorrect(e).** Seul le personnel agréé et formé par Otto Bock est autorisé à procéder à la

maintenance du fauteuil roulant électrique. Il en va de même pour toutes les réparations et tous les réglages à effectuer sur le frein. Un réglage incorrect peut entraîner une perte de l'effet de freinage.

**AVERTISSEMENT****Risque de blessure occasionné par des gaz explosifs.**

La recharge des batteries peut générer des gaz explosifs. Pour cette raison, respectez les précautions suivantes en procédant à l'opération de charge :

- Coupez la commande.
- Veillez à suffisamment aérer les pièces fermées.
- Il est interdit de fumer ou d'allumer un feu. Évitez absolument toute formation d'étincelles.

**AVIS**

**Remplacement de batteries non autorisé.** Seul le revendeur spécialisé est autorisé à remplacer les batteries. La courbe de charge du chargeur réglée en usine correspond à la batterie livrée et ne doit pas être modifiée de votre propre chef. Un réglage mal effectué peut endommager durablement la batterie.

**AVIS**

**Dégradations du système électronique occasionnées par une pénétration d'eau.** Le fauteuil roulant électrique ne doit en aucun cas être nettoyé avec un jet d'eau ou un nettoyeur haute pression. Évitez impérativement tout contact direct entre l'eau et l'électronique, le moteur et les batteries.

**INFORMATION**

L'état de fonctionnement et la sécurité du fauteuil roulant électrique doivent être contrôlés au moins une fois par an par un spécialiste agréé.

**INFORMATION**

Les tiges du piston n'ont pas besoin d'être graissées. Elles ne nécessitent pas d'entretien.

**INFORMATION**

Les batteries défectueuses doivent être éliminées conformément aux spécifications environnementales de chaque pays. Elles peuvent être restituées au revendeur spécialisé lors de l'achat d'une batterie neuve.

## 2.7 Fonctions de sécurité

**INFORMATION**

En cas de danger, le fauteuil roulant électrique peut à tout moment être mis hors tension au moyen de la touche marche/arrêt. L'actionnement de cette touche permet de freiner immédiatement le fauteuil roulant électrique et de désactiver les fonctions électriques.

Le logiciel détecte l'apparition de dysfonctionnements, par ex. une alimentation défectueuse en énergie du frein, et il déclenche un freinage d'urgence ou réduit la vitesse du fauteuil roulant électrique. Au même moment, un signal d'avertissement retentit.

**INFORMATION**


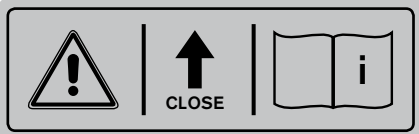
Il faut remettre la commande du fauteuil roulant électrique en service après chaque arrêt d'urgence. Le système déclenche un arrêt d'urgence en cas de problèmes de communication au niveau du système de bus de la commande afin d'éviter l'activation incontrôlée de certaines fonctions.

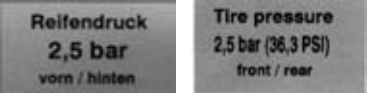
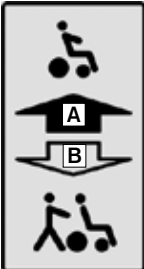


Si le fauteuil n'est toujours pas en état de rouler même après avoir remis la commande en service, le déverrouillage du frein permet de passer en mode manuel. Dans tous les cas, il faut ensuite contacter un revendeur spécialisé.

**INFORMATION**

En cas de températures élevées et d'ascensions prolongées, la commande du fauteuil roulant électrique passe en mode sécurisé et sa performance est limitée. L'utilisateur / l'accompagnateur peut cependant sortir à tout moment le fauteuil roulant électrique d'une situation dangereuse. Une fois que la température est retombée (ceci peut durer plusieurs minutes en fonction de la température extérieure), le fauteuil roulant électrique est de nouveau utilisable au maximum de ses fonctions.

## 2.8 Plaques d'avertissement et plaques signalétiques

Marque/étiquette	Signification
	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>A</b> Désignation du type</li> <li><b>B</b> Charge maximale admise (voir le chapitre "Caractéristiques techniques")</li> <li><b>C</b> Capacité de montée maximale (voir chapitre "Caractéristiques techniques")</li> <li><b>D</b> Vitesse maximale (voir chapitre "Caractéristiques techniques")</li> <li><b>E</b> Symbole de collecte sélective des appareils électriques et électroniques. Les composants du fauteuil roulant électrique et les batteries ne doivent pas être mis au rebut avec les ordures ménagères.</li> <li><b>F</b> Marquage CE - Sécurité du produit conforme aux directives de l'UE</li> <li><b>G</b> Numéro de série</li> <li><b>H</b> Lire les consignes d'utilisation avant d'utiliser le produit. Respecter les consignes de sécurité figurant dans la notice d'utilisation.</li> <li><b>I</b> Coordonnées du fabricant / Adresse</li> <li><b>J</b> Pays de fabrication</li> </ul>
	<p>Fermer la tige de verrouillage avant toute utilisation. Consulter les informations figurant dans la notice d'utilisation.</p>

Marque/étiquette	Signification
	<p>Respecter la pression de gonflage AV/AR (indication en bars / éventuellement en PSI &gt; livres par pouce carré)</p>
	<p><b>A</b> Mode roulage électrique : verrouiller le frein moteur  <b>B</b> Mode poussée manuel : déverrouiller le frein moteur</p>
	<p>Bords dont la conception induit un risque de coincement. L'utilisateur et l'accompagnateur ne doivent pas saisir le fauteuil au niveau de la zone de danger.</p>
	<p>Broche de sécurité pour déverrouillage moteur</p>



### 3 Description du produit

Le fauteuil roulant électrique pour enfants Skippi+ est destiné à un usage intérieur - conformément à la catégorie A de la norme EN 12184. Le fauteuil, qui répond aux exigences des tests des conditions climatiques et de la projection d'eau, est cependant également adapté aux déplacements à l'extérieur.

Le Skippi+ est compact et facile à manoeuvrer en intérieur. Le système d'entraînement très performant, alimenté par deux batteries de 12 V, et les roues motrices permettent de franchir facilement les obstacles et offrent des qualités de conduite sûres.

La commande du fauteuil roulant électrique est une commande de fauteuil roulant enAble50. Elle dispose d'un boîtier de commande permettant de saisir les indications de conduite et d'afficher le statut en cours, ainsi que d'un contrôleur qui pilote les moteurs d'entraînement et d'autres fonctions électriques à partir des données saisies.

La possibilité de programmer enAble50 permet d'ajuster la commande en fonction des besoins personnels de l'utilisateur, par ex. d'ajuster les valeurs de vitesse, d'accélération et de décélération.

Le raccordement d'une commande spécifique dotée de modules de saisie alternatifs (voir chap. 7.2.).

Le fauteuil roulant électrique Skippi+ se caractérise particulièrement par :

- des dimensions compactes,
- une manipulation aisée,
- une facilité d'entretien grâce à son concept modulaire,
- un accès facile à tous les éléments,
- des possibilités d'adaptation individuelles grâce à des options et à une fabrication sur mesure via des composants modulaires (châssis, système d'assise, commande, accessoires).

La construction modulaire du Skippi+ permet d'équiper ce dernier d'autres modules et d'appareils à encaster, en plus des composants principaux (voir ill. 1), comme par exemple la commande pour accompagnateur, les options électriques de l'assise, etc. Ces éléments sont expliqués plus en détail au chapitre 7.

## 4 Déballage et montage

### 4.1 Déballage

#### INFORMATION

Les options comprises dans la livraison dépendent de l'assemblage du fauteuil roulant électrique acquis par l'acheteur.

La livraison comprend :

- le fauteuil roulant électrique ajusté avec ses composants principaux (voir ill. 1),
- le chargeur,
- la notice d'utilisation,
- les composants optionnels (voir chap. 7).

Le fauteuil roulant électrique livré par le revendeur spécialisé est prêt à être utilisé. Tous les réglages effectués correspondent aux indications du bon de commande ou sont réalisés par le revendeur spécialisé directement sur place. Le fauteuil roulant électrique est réglé en fonction des besoins spécifiques de chaque utilisateur.

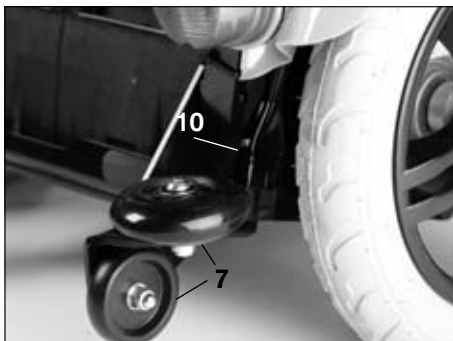
Les fonctions de chacun des composants peuvent être contrôlées conformément aux indications du chapitre 6. Le chapitre 8 décrit les dysfonctionnements pouvant éventuellement survenir.

L'outillage de bord disponible en option comprend un jeu de clés pour vis à six pans creux présentant les tailles 3, 4, 5 et 6 ainsi qu'une clé plate de taille 13.



Ill. 1 Composants principaux

- |                               |   |
|-------------------------------|---|
| 1 Dossier                     | 6 Moteur avec déverrouillage de frein et roue motrice |
| 2 Accoudoir (partie latérale) |   |
| 3 Manette et commande         | 7 Anti-bascule / Roulettes de protection de châssis   |
| 4 Coussin d'assise            | 8 Levier de verrouillage                              |
| 5 Palettes de repose-pieds    | 9 Poignée de poussée amovible                         |
|                               | 10 Connecteur avec câble de batterie                  |



Ill. 2 Anti-bascule / Connecteur avec câble de batterie

## 4.2 Mise en service

### **⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque d'étouffement.** Veillez à maintenir les emballages hors de la portée des enfants.

Avant la mise en service, il faut vérifier l'intégralité (voir ill. 1) et le fonctionnement de tous les composants. Les batteries doivent éventuellement être chargées (voir chap. 6.5 / 6.5.1).

Vérifiez que le câble de batterie est bien enfiché dans le connecteur (ill. 2, pos. 10) ou insérez éventuellement le câble dans le connecteur.

## 5 Transport et rangement

Le Skippi+ peut être transporté à l'état de fauteuil roulant électrique pour enfants prêt à fonctionner avec les batteries retirées.



Ill. 3 Dossier rabattu



III. 4 Packs de batterie retirés

## 5.1 Transport en véhicule TPMR

### **⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque d'accident et de blessure en cas d'utilisation incorrecte du dispositif comme siège de transport dans un véhicule destiné au transport de personnes à mobilité réduite (véhicule TPMR).** L'utilisation du dispositif dans un véhicule destiné au transport de personnes à mobilité réduite (TPMR) est autorisée uniquement avec les options suivantes :

- assise standard

- bascule mécanique de l'assise (bascule jusqu'à 20°)

- bascule électrique de l'assise (bascule jusqu'à 20°)

Les versions avec d'autres options (par exemple réglage en hauteur du siège ; combinaison réglage en hauteur du siège / bascule électrique de l'assise ; réglage électrique de l'angle du dossier ; repose-pieds à pivotement mécanique) ne sont pas autorisées pour une utilisation dans un véhicule destiné au transport de personnes à mobilité réduite (TPMR).

### **⚠ AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessure en cas de transport non conforme.**

Les sièges intégrés au véhicule et les systèmes de retenue correspondants offrent une protection optimale des passagers en cas d'accident. Le fauteuil roulant électrique Skipipi<sup>+</sup> ne doit servir qu'exceptionnellement de siège à l'intérieur d'un véhicule destiné au transport des personnes à mobilité réduite (TPMR), sous réserve d'utiliser les systèmes de retenue et les éléments de sécurité proposés par Otto Bock. Vous trouverez plus d'informations à ce sujet dans notre brochure „Utilisation de votre fauteuil roulant / châssis de coque d'assise ou poussette pour le transport dans des véhicules destinés au transport de personnes à mobilité réduite (TPMR)“, numéro de commande

646D158. Observez les autres limitations en relation avec les options montées (voir consigne de sécurité précédente).

**⚠ ATTENTION**

**Risque de blessure en cas de blocage insuffisant.** Immobilisez le fauteuil roulant électrique avec un nombre suffisant de sangles de serrage en cas de transport dans un autre véhicule.

Pendant le transport dans un véhicule TPMP, il faut obligatoirement assurer un maintien suffisant du fauteuil en l'attachant à l'aide de sangles de serrage. Pour poser les sangles, 4 œillets de fixation sont prévus sur le châssis du Skippi+ (ill. 3/4).

Avant de transporter le fauteuil roulant électrique, il faut mettre la commande hors service et verrouiller le frein (voir chap. 6.4).



Ill. 5      **Œillets de transport arrière, œillets de transport avant**

## 5.2 Démontage du fauteuil roulant électrique

**AVIS**

**Endommagement des câbles.** Veillez impérativement à ne pas coincer de câbles en démontant/montant le fauteuil.

**INFORMATION**

Si le Skippi+ est équipé d'une des options d'assise électriques suivantes, le châssis et le dispositif d'entraînement ne peuvent ou ne doivent **pas** être désolidarisés :

- réglage de hauteur du siège
- bascule électrique de l'assise
- réglage électrique de l'angle du dossier

Les étapes n° 7/8 ci-après doivent dans ce cas ne pas être prises en compte.

Quelques gestes simples vous permettent de réduire les dimensions du fauteuil roulant électrique pour le transporter. Rangez avec précaution chaque élément retiré.

Pour démonter le fauteuil, effectuer dans l'ordre les opérations suivantes :

1. retirez le repose-pieds (ill. 6)
2. retirez le boîtier de commande de l'accoudoir et posez le au sol avec précaution (fig. 7)



III. 6 Retrait du repose-pieds



III. 7 Retrait du boîtier de commande

3. retirez les parties latérales (ill. 8).
4. Tirez le dossier par le biais de la sangle de déverrouillage et rabattez le vers l'avant (ill. 9).



III. 8 Retrait de la partie latérale



III. 9 Rabattre le dossier

5. Desserrez le dispositif de verrouillage du siège en tirant simultanément la sangle de déverrouillage et en rabattant vers l'arrière la tige de verrouillage (ill. 10). Les packs de batterie sont à présent accessibles.
6. Retirez les packs de batterie (ill. 11).



III. 10 Desserrage du dispositif de verrouillage du siège



III. 11 Retrait des packs de batterie

7. Désolidarisation du châssis du dispositif d'entraînement : appuyez sur les pédales (roulettes de protection de châssis) situées au-dessus des roulettes de l'anti-bascule pour les amener en contact avec le sol (ill. 12).
8. Il est à présent possible de désolidariser le châssis du dispositif d'entraînement en le soulevant légèrement et en le tirant vers l'arrière (ill. 13).



III. 12 Appui sur les pédales (roulettes de protection de châssis)



III. 13 Soulèvement / Désolidarisation du châssis

9. Dans le cas de l'option "poignées de poussée réglables en hauteur", les serrages rapides doivent desserrés et les poignées doivent être entièrement enfoncées et, si besoin, rabattues vers l'intérieur (ill. 14).





### III. 14 Desserrage des poignées de poussée réglables en hauteur

Il est possible de replacer les packs de batterie dans le dispositif d'entraînement pour réduire l'encombrement. Veillez à ce que les flèches rouges figurant sur les packs de batterie pointent dans le sens du déplacement. Enclenchez de nouveau le levier de verrouillage pour éviter toute chute des packs de batterie.

Le boîtier de commande peut être placé sur les packs de batterie (ill. 12) ou être placé dans le support prévu à cet effet. Veillez à ce que le boîtier reste hors tension et à ne coincer aucun câble.

Le fauteuil roulant électrique est désormais prêt au transport et peut être rangé dans un véhicule automobile.

#### AVIS

**Dégradation en cas de blocage insuffisant.** Lors du transport, veillez à bien sécuriser les éléments démontés du fauteuil roulant électrique pour éviter tout glissement.

Pour monter le fauteuil roulant électrique Skippi+, il vous faut effectuer les opérations décrites ci-dessus dans l'ordre inverse.

## 5.3 Rangement

Le fauteuil roulant électrique doit être rangé dans un endroit sec.

Le fauteuil doit être transporté et entreposé dans des environnements où la température ambiante est comprise entre -10 °C et +40 °C.

#### INFORMATION

Les pneus contiennent des substances chimiques susceptibles d'interagir avec d'autres substances chimiques (comme par ex. des produits de nettoyage, des acides).

**INFORMATION**

Si votre fauteuil roulant électrique n'est pas utilisé pendant quelques jours, des modifications de couleurs permanentes peuvent éventuellement se dessiner sur les points de contact au sol. Veillez par conséquent à laisser votre fauteuil sur un support adéquat en cas d'inutilisation prolongée.

**INFORMATION**

Une exposition directe au rayonnement solaire (UV) accélère le vieillissement des pneus. Il en résulte un durcissement de la surface du profil du pneu qui se fissure au niveau des rebords.

**INFORMATION**

Il faut éviter d'entreposer inutilement le fauteuil roulant électrique à l'air libre. Les pneus doivent être remplacés tous les 2 ans indépendamment de leur usure.

**INFORMATION**

Retirez les fusibles en cas d'inutilisation prolongée ou en cas d'expédition du fauteuil roulant électrique.

## 6 Utilisation

### 6.1 Possibilités de réglage

**⚠ ATTENTION**

**Risque d'accident en cas de vissages non bloqués.** Après avoir desserré des vis fixées avec du frein filet, remplacez ces dernières par des neuves ou bien assurez éventuellement leur fixation avec du frein filet de force moyenne (par exemple EuroLock A24.20).

Resserrez les vis et les écrous de fixation après avoir procédé à l'ensemble des mises au point et des réglages sur le fauteuil roulant électrique. Respectez les éventuels couples de serrage prescrits.

Le fauteuil roulant électrique offre différentes possibilités de réglage.

La largeur d'assise ainsi que la position du siège et du dossier sont réglés conformément à la fiche de mesures du client et seul un revendeur spécialisé est habilité à modifier ces réglages.

Les éléments suivants peuvent être adaptés par l'utilisateur :

- Inclinaison du dossier
- Inclinaison du siège

- Hauteur d'accoudoir
- Position des accoudoirs
- Longueur de jambe (profondeur d'assise)

Les repose-pieds et les parties latérales peuvent être démontés si besoin est.

Toutes les opérations de réglage peuvent être réalisées à l'aide de l'outillage de bord disponible en option et/ou manuellement par l'utilisateur.

Le fauteuil roulant électrique Skippi+ peut être facilement démonté par l'accompagnateur (voir chapitre 5.2 Démontage du fauteuil roulant électrique).

### 6.1.1 Dossier

En tirant sur la sangle de déverrouillage (située au bas du dossier, ill. 15), il est possible de régler l'inclinaison du dossier dans 4 positions différentes.

Une fois le dossier réglé avec l'inclinaison souhaitée, les verrouillages s'enclenchent dans le cran suivant en lâchant la sangle de verrouillage.



Ill. 15 Sangle de déverrouillage du dossier

### 6.1.2 Inclinaison du siège

#### ⚠ ATTENTION

**Risque de blessure en cas d'opérations de réglage incorrectes.** L'utilisateur ne doit pas se trouver sur le siège pendant le réglage de l'inclinaison du siège.

#### INFORMATION

Retirez les fusibles en cas d'inutilisation prolongée ou en cas d'expédition du fauteuil roulant électrique.

Si le fauteuil roulant électrique est équipé d'une bascule électrique de l'assise (voir chap. 7.3.2), l'inclinaison du siège peut être réglée en actionnant la bascule d'assise.

Le fauteuil roulant électrique présente une inclinaison du siège à 3 paliers (-6°, +3° et +12°).

1. Desserrez les deux vis à six pans creux qui se trouvent à l'avant et au-dessous du siège (ill. 16).
2. L'inclinaison de siège souhaitée peut être réglée en déplaçant le connecteur dans le rail perforé.
3. Resserrez les vis à six pans creux à fond après le réglage.
4. Après chaque réglage d'inclinaison de siège, veillez à ce que l'arceau de sécurité du connecteur soit fermé.



III. 16 Desserrage des vis à six pans creux

### 6.1.3 Partie latérale avec accoudoir

Retrait de la partie latérale avec l'accoudoir

1. Desserrez la vis papillon située à l'extrémité inférieure du support de la partie latérale.
2. Retirez la partie latérale dotée de son accoudoir en la tirant vers le haut.
3. Resserrez la vis papillon après avoir remis en place la partie latérale.

Si le boîtier de commande est fixé à l'accoudoir, il doit être enlevé avant le retrait de la partie latérale (chap. 6.1.4).



III. 17      Retrait de la partie latérale

### Adaptation des accoudoirs à la longueur du bras

1. Dévissez les tiges filetées à l'aide d'une clé pour vis à six pans creux de taille 3.
2. Déplacez la partie latérale dotée de l'accoudoir vers le haut ou le bas, le long de la ferrure, dans la position souhaitée.
3. Revissez à fond la vis à six pans creux.



III. 18      Adaptation de l'accoudoir à la longueur du bras

### Adaptation des accoudoirs à la longueur de l'avant-bras

1. Dévissez les deux tiges filetées situées sur le dessous de l'accoudoir à l'aide d'une clé pour vis à six pans creux de taille 3. Il faut dévisser trois tiges filetées sur le côté où le boîtier de commande est posé.
2. Décalez l'accoudoir le long de la ferrure de fixation, vers l'avant ou l'arrière, dans la position souhaitée avec le logement du boîtier de commande ou le tube de remplacement.
3. Resserrez à fond toutes les tiges filetées.



III. 19 Adaptation des accoudoirs à la longueur de l'avant-bras

#### 6.1.4 Boîtier de commande

##### **ATTENTION**

**Risque d'accident et de blessure en cas de déplacements incontrôlés du fauteuil.** Désactivez la commande du fauteuil roulant électrique avant de régler la position du boîtier de commande ou de monter/démonter ce dernier.

##### **AVIS**

**Détérioration du câble.** Un mauvais positionnement du câble peut écraser celui-ci par endroits et l'endommager.

Le câble ne doit être ni trop tendu ni trop lâche. Il faut veiller à ce que le câble ne soit ni plié ni écrasé.

#### **Retrait du boîtier de commande**

Le boîtier de commande peut être retiré en étant simplement tiré vers l'avant (ill. 20).

Dans le cas d'un boîtier de commande pivotant (voir chap. 7.7.1), ce dernier doit être retiré de la tête sphérique de son support (ill. 21).



III. 20 Retrait du boîtier de commande



III. 21 Retrait pour un support de boîtier de commande pivotant

### Adaptation du boîtier de commande à la longueur de bras

Le boîtier de commande est fixé à une ferrure passant sous l'accoudoir.

1. Dévissez les trois tiges filetées sur le dessous de l'accoudoir à l'aide d'une clé pour vis à six pans creux de taille 3.
2. Déplacez le boîtier de commande doté de son logement vers l'avant ou l'arrière, dans la position souhaitée, le long de la ferrure de fixation.
3. Resserrez à fond toutes les tiges filetées.

#### INFORMATION

Si la ferrure du boîtier de commande est trop longue, il suffit tout simplement de scier la partie qui dépasse.



III. 22 Ajustement du boîtier de commande

### Adaptation du boîtier de commande

#### INFORMATION

Seul un personnel spécialisé agréé est autorisé à procéder à des modifications sur le boîtier de commande.

Le boîtier de commande est installé par défaut sur le côté droit. Il peut être également fixé de l'autre côté du fauteuil roulant électrique selon les souhaits de l'utilisateur.

### 6.1.5 Repose-pieds

#### **⚠ ATTENTION**

**Risque d'écrasement.** Veillez à ne pas placer vos doigts dans la zone de danger au moment de rabattre ou de déplier les palettes du repose-pieds. Les repose-pieds ne doivent être complètement retirés de leur logement que pour le transport du fauteuil roulant.

#### Démontage des repose-pieds

1. Appuyez sur le moyen de blocage du repose-pied (voir ill. 23).
2. Tirez le repose-pied vers le haut pour l'enlever.

#### Montage du repose-pied

1. Introduisez le repose-pied par le haut dans le support jusqu'à ce que le moyen de blocage s'enclenche.



III. 23 Moyen de blocage du repose-pied

#### Ajustement des repose-pieds à la longueur des jambes

1. Desserrez les vis sur la face arrière de l'étrier du repose-pieds à l'aide d'une clé pour vis à six pans creux de taille 4 (ill. 24, gauche)
2. Déplacez les palettes du repose-pieds vers le haut / vers le bas afin de les adapter à la longueur de jambe et à l'épaisseur du coussin d'assise.
3. L'inclinaison des palettes du repose-pieds peut être modifiée après le desserrage du levier de blocage (ill. 24, droite).



4. Resserrez les vis à fond.

### INFORMATION

Lors du réglage, veillez à pousser l'étrier du repose-pied sur une longueur de **60 mm** minimum dans le segment orientable.

Une fois le réglage terminé, serrer le goujon fileté au couple de **8 Nm**.

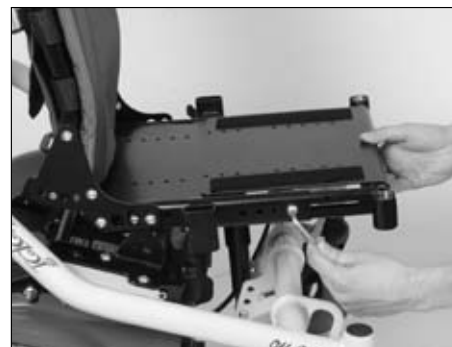


III. 24 Réglage de la longueur des jambes

### Déplacement du support de repose-pieds

Il est possible de procéder à un réglage par paires dans le sens longitudinal (ill. 25) et à un réglage individuel/indépendant dans le sens transversal (ill. 26) :

1. desserrez les deux vis du châssis de l'assise ;
2. déplacez le support de repose-pieds dans la position souhaitée ;
3. resserrez les vis à fond.



III. 25 Support de repose-pieds : réglage dans le sens longitudinal



III. 26 Support de repose-pieds : réglage dans le sens transversal

## 6.2 Monter et descendre du fauteuil

### ⚠ ATTENTION

**Risque de blessure en cas de déplacement incontrôlé du fauteuil roulant électrique.** Pour monter et descendre du fauteuil roulant électrique, la commande de celui-ci doit être toujours hors tension. Le frein moteur est de cette façon automatiquement verrouillé.

### ⚠ ATTENTION

**Risque de rupture en cas de surcharge.** L'utilisateur ne doit pas s'appuyer de tout son poids sur les repose-pieds et les accoudoirs lors de la montée/descente du fauteuil.

La construction modulaire du fauteuil roulant électrique et le démontage aisé des parties latérales et des repose-pieds permettent de monter et de descendre facilement par le côté ou par l'avant.

Chaque utilisateur peut choisir la façon de se transférer qui lui convient le mieux.

### 6.2.1 Par le côté

Pour se transférer par le côté, il faut obligatoirement démonter la partie latérale droite ou gauche - selon le côté choisi. Si possible, optez toujours pour le côté opposé au boîtier de commande.

1. Approchez le fauteuil roulant électrique le plus près possible de la surface d'assise.
2. Si le boîtier de commande se trouve sur le côté du transfert, détachez éventuellement les fermetures Velcro assurant la pose le câble du boîtier de commande et retirez le boîtier de commande.

3. Retirez la partie latérale (voir chap. 6.1.3).
4. Le cas échéant, démontez les repose-pieds (voir chap. 6.1.5).

L'utilisateur peut à présent se laisser glisser sur l'assise par le côté. L'utilisation d'une planche de transfert facilite l'opération.



Ill. 27 Préparation du transfert par le côté

### 6.2.2 Par l'avant

Le rabattement vers le haut des deux palettes de repose-pieds permet le transfert dans le fauteuil par l'avant. Le retrait des repose-pieds offre davantage d'espace (ill. 28/29).

L'utilisateur peut sortir facilement du fauteuil roulant électrique avec l'aide d'un accompagnateur ou d'un élévateur. L'utilisation d'une plaque tournante facilite également le transfert.



Ill. 28 Palettes du repose-pieds rabattues



III. 29      Repose-pied retiré

## 6.3 Commande

### AVIS

**Altération des qualités de conduite du fauteuil roulant électrique.** Les qualités de conduite du fauteuil roulant électrique peuvent être perturbées par des champs électromagnétiques (téléphones portables ou autres appareils émetteurs). Il convient donc d'éteindre tous les appareils portables pendant un trajet.

### AVIS

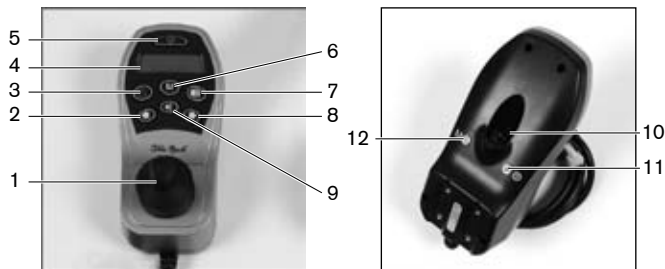
**Dégradations d'autres appareils.** Le fauteuil roulant électrique peut générer des champs électromagnétiques qui risquent de perturber le bon fonctionnement d'autres appareils. C'est pourquoi la commande doit toujours être éteinte dès lors qu'aucune fonction n'est sollicitée.

### 6.3.1 Boîtier de commande

Le fauteuil roulant électrique est commandé à l'aide du boîtier de commande.

Le boîtier de commande se compose d'un clavier à touches, d'un affichage LCD et d'une manette. La prise de charge / de programmation et deux entrées pour les boutons-poussoirs externes se trouvent sur le dessous du boîtier.

Le fauteuil roulant électrique est mis sous ou hors tension par l'intermédiaire du boîtier de commande, des ordres de conduite peuvent être saisis et le statut actuel de certaines fonctions et de certains composants peut être affiché.



**III. 30 Boîtier de commande**

- |                        |  |
|------------------------|--|
| 1 Manette              | 7 Klaxon                               |
| 2 Clignotant gauche    | 8 Clignotant droit                     |
| 3 Feux de détresse     | 9 Éclairage                            |
| 4 Zone d'affichage LCD | 10 Prise de charge / programmation     |
| 5 Touche marche/arrêt  | 11 Raccord touche marche/arrêt externe |
| 6 Touche Mode          | 12 Raccord touche Mode externe         |

Exercer une courte pression sur la touche Mode permet d'augmenter la vitesse de conduite. Une fois la vitesse maximale atteinte, une nouvelle pression de la touche permet de commuter en vitesse 1 (1-2-3-4-5-1...). Un appui prolongé sur la touche (pendant au moins 2 secondes) fait commuter la commande dans le menu "Fonction d'assise électrique".

**Klaxon**

Le klaxon retentit tant que l'on appuie sur la touche klaxon.

**Feux de détresse**

Le fait d'actionner la touche des feux de détresse active/désactive les quatre clignotants.

**Éclairage**

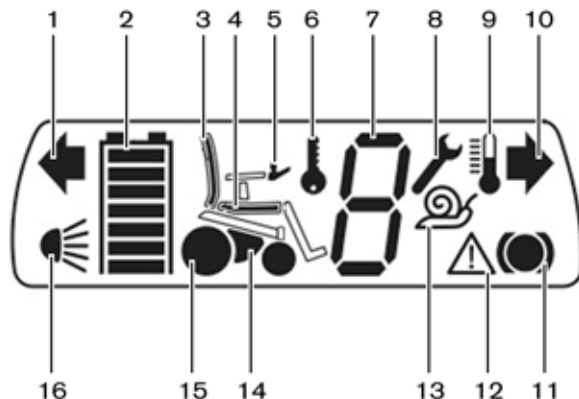
Actionner la touche éclairage permet d'allumer ou d'éteindre les feux avant et arrière.

**Clignotants**

Les clignotants avant et arrière droits et gauches s'activent ou se désactivent en actionnant les touches « clignotant droit » ou « clignotant gauche ». Les clignotants s'éteignent de nouveau au bout de 20 secondes.

**Zone d'affichage LCD**

L'affichage LCD sert d'interface entre l'utilisateur et la commande. Il indique la vitesse sélectionnée, le niveau de charge des batteries, le statut des options électriques et des fonctions spéciales ainsi que les avertissements et les erreurs. En phase de démarrage, tous les pictogrammes s'affichent d'abord à l'écran.



### III. 31 Zone d'affichage LCD présentant l'ensemble des symboles

- |   |                                |    |                       |
|---|--------------------------------|----|-----------------------|
| 1 | Feu clignotant gauche          | 9  | Surchauffe            |
| 2 | Charge de la batterie          | 10 | Clignotant droit      |
| 3 | Dossier électrique             | 11 | Frein roue motrice    |
| 4 | Bascule électrique de l'assise | 12 | Avertissement         |
| 5 | Boîtier de commande            | 13 | Vitesse lente         |
| 6 | Blocage antivol                | 14 | Module d'alimentation |
| 7 | Vitesse de conduite            | 15 | Moteur d'entraînement |
| 8 | Entretien                      | 16 | Éclairage             |

### 6.3.2 Moniteur LCD séparé

Pour la manipulation des commandes spéciales et pour les fonctions de contrôle de l'environnement, un moniteur LCD spécifique à infrarouge et bluetooth est disponible (en option). Pour plus de détails, voir chapitre 7.6.1.

### 6.3.3 Mise sous et hors tension

#### ⚠ AVERTISSEMENT

**Danger de mort en cas de dysfonctionnement des freins.** Il faut bloquer le levier de déverrouillage du frein pour utiliser le fauteuil roulant électrique. Les freins automatiques doivent être prêts à fonctionner et en état de marche.

#### ⚠ ATTENTION

**Risque d'accident en cas de pression de gonflage insuffisante des pneumatiques.** Avant chaque utilisation, il faut effectuer un contrôle visuel pour vérifier que la profondeur des rainures et la pression des pneus du fauteuil roulant électrique sont suffisantes. Une pression des pneus insuffisante raccourcit la durée de vie des pneus et dégrade la conduite.

L'actionnement de la touche marche/arrêt (voir ill. 30, pos. 6) permet de mettre la commande du fauteuil roulant électrique sous ou hors tension. Le fauteuil roulant se met automatiquement hors tension si la commande n'est pas actionnée pendant un certain temps. Le fauteuil roulant électrique peut également être mis hors tension pendant le trajet à l'aide de la touche marche/arrêt. Dans ce cas, il freine immédiatement et s'immobilise.

**INFORMATION**

Les réglages des paramètres effectués par le revendeur spécialisé selon les souhaits de l'utilisateur permettent de définir dans quelle vitesse ou dans quel menu le fauteuil roulant électrique doit se trouver après sa mise sous tension.

**6.3.4 Fonction de conduite**

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque d'accident en cas de déplacement sans expérience.** Pour éviter les chutes et les situations dangereuses, il faut obligatoirement vous entraîner à manipuler le fauteuil électrique pour enfants sur un terrain plat et où rien n'échappe à votre vue.

**⚠ ATTENTION**

**Risque de blessure en cas de déplacement incontrôlé du fauteuil roulant électrique.** La commande du fauteuil roulant électrique doit être mise hors tension si aucune fonction de conduite n'est nécessaire. Cela évite tout actionnement inopiné de la manette.

**⚠ ATTENTION**

**Risque de blessure en cas de basculement du fauteuil au cours du trajet.** Lors du roulage avec le fauteuil roulant électrique, les mesures de sécurité suivantes doivent impérativement être respectées :

- Montée de côtes et descente de pentes de **12 %** maxi.
- Réduire la vitesse dans les descentes en fonction de l'inclinaison de la pente.
- Ne pas franchir d'obstacles impliquant une différence de hauteur **> 5 cm**.
- Freiner avant de rouler sur un bord de trottoir ou sur une marche.

**INFORMATION**

Les réglages des paramètres effectués par le revendeur spécialisé selon les souhaits de l'utilisateur permettent de définir dans quelle vitesse ou dans quel menu le fauteuil roulant électrique doit se trouver après sa mise sous tension.

En cas de températures élevées et d'ascensions prolongées, la commande du fauteuil roulant électrique passe en mode sécurisé et sa performance est limitée. L'utilisateur / l'accompagnateur peut cependant sortir à tout moment le fauteuil roulant électrique d'une situation dangereuse. Une fois que la température est retombée (ceci peut durer plusieurs minutes en fonction de la température extérieure), le fauteuil roulant électrique est de nouveau utilisable au maximum de ses fonctions.

Le fauteuil roulant électrique peut être conduit dans des montées et des descentes de **12 %** maximum. Il est interdit d'emprunter des montées et des descentes dont l'inclinaison est supérieure à ce pourcentage.

Afin de garantir une descente de pente sûre, il faut réduire la vitesse en fonction de la déclivité (en passant par ex. la vitesse 1).

La hauteur critique de dépassement d'obstacle du fauteuil roulant électrique est de **5 cm**. Tout franchissement

d'obstacles supérieurs à **5 cm** est donc interdit. Les obstacles tels que les marches ou les bords de trottoir ne doivent pas être franchis sans freiner.

Si des obstacles obstruent le chemin, ceux-ci doivent être largement contournés. Un sol accidenté peut provoquer une conduite incontrôlée. Il faut donc adapter en permanence la vitesse à l'état du sol.

Dans le menu de conduite, le niveau de charge des batteries et la vitesse de conduite sont indiqués sur l'affichage LCD.

Pour conduire, on utilise la manette (voir ill. 30, pos. 1). Plus on pousse la manette dans une direction donnée, plus la vitesse du fauteuil roulant électrique dans cette direction augmente.

La vitesse maximale en plein braquage dépend de la vitesse sélectionnée. Si on relâche la manette, le freinage s'enclenche automatiquement et le fauteuil roulant s'arrête. À l'arrêt, les freins mécaniques sont activés et le fauteuil roulant électrique ne peut pas rouler.

Le fauteuil roulant électrique dispose d'un nombre programmable de vitesses (à la livraison = 5 vitesses). La touche "M" permet de passer la vitesse supérieure. Après la vitesse la plus élevée, le fauteuil revient à la vitesse 1.



## Adaptation des propriétés de conduite

### AVERTISSEMENT

**Risque d'accident et de blessures occasionnés par des réglages défectueux de la configuration.** La modification du réglage des paramètres lors de la configuration entraîne une modification de la tenue de route. Les modifications des réglages de vitesse, d'accélération, de freinage ou de la manette peuvent notamment conduire à des propriétés de conduite imprévues et par conséquent incontrôlables, pouvant entraîner un accident. Testez toujours la tenue de route du fauteuil roulant électrique après avoir effectué la configuration/programmation.

Seul le personnel spécialisé et formé à cet effet est autorisé à se charger de la programmation. La société Otto Bock ou le fabricant de la commande déclinent toute responsabilité en cas de dommages occasionnés par une programmation inadaptée aux capacités de l'utilisateur et ne tenant pas compte de l'usage prévu du fauteuil.

Seul le revendeur spécialisé est en mesure de régler les valeurs de vitesse, d'accélération et de décélération, via son personnel d'entretien, en fonction des souhaits de l'utilisateur par le biais d'un appareil de programmation manuel raccordé au boîtier de commande.

## 6.3.5 Affichage "Niveau de charge de la batterie"

### INFORMATION

Immédiatement après avoir mis le fauteuil roulant électrique sous tension, l'indicateur du niveau de charge de la batterie affiche le niveau de charge enregistré à l'issue de la dernière utilisation. L'état exact de la batterie s'affiche peu après.

L'indicateur du niveau de charge de batterie sur l'écran LCD est divisé en 7 segments et indique le niveau de charge actuel de la batterie.

Une charge de 100 % correspond à l'affichage de 7 segments dans le pictogramme de la batterie. L'extinction d'un segment représente une diminution du niveau de charge de la batterie d'env. **14%**. Dans le cas d'une autonomie sur tronçon plat d'env. **20 km** chaque segment correspond à environ **3 km** d'autonomie si les sollicitations en roulage restent constantes.




Lorsque le dernier segment clignote, cela signifie que la batterie doit être chargée d'urgence.



Lorsque tous les segments sont éteints et que seul le pictogramme de la batterie clignote, cela signifie que la batterie

est en manque de tension. Le signal d'avertissement s'affiche également car une utilisation de la batterie dans ces conditions entraînera sa dégradation.

Si tous les segments du pictogramme de la batterie clignent, cela indique que la batterie se trouve en surtension. Le signal d'avertissement s'affiche car la batterie risque d'être endommagée.

L'opération de charge est représentée par une lumière en chenillard sur les différents segments représentatifs de la batterie. La fonction de conduite est bloquée pendant l'opération de charge.

Affichage à l'écran	Information
	Menu de conduite avec indication de la vitesse et du niveau de charge de la batterie
	Faible niveau de charge de la batterie
	Recharge avec blocage de la conduite

	Sous-tension de la batterie avec symbole d'avertissement
	Surtension de la batterie avec symbole d'avertissement

Tab. 1 Indicateur de niveau de charge de batterie sur boîtier de commande

### 6.3.6 Commande des fonctions électriques supplémentaires

#### INFORMATION

De plus amples indications sur les fonctions supplémentaires électriques figurent au chapitre 7.

Pour appeler les autres fonctions électriques comme par ex. le réglage électrique de l'angle du dossier ou la bascule électrique de l'assise, il faut actionner la touche "M" (pendant env. 2 secondes).

Pour passer d'une fonction à l'autre, il faut appuyer brièvement sur la touche "M" ou déplacer la manette vers la droite. La fonction sélectionnée s'affiche sur l'écran LCD. La fonction correspondante peut être activée (par exemple avance ou recul) par un mouvement de la manette vers

l'avant ou l'arrière. La propulsion électrique déplace la fonction en question tant que la manette est poussée et s'immobilise sur le dernier cran.

**Réglage électrique de l'angle du dossier :** Une pression de la manette vers l'avant ou l'arrière fait avancer ou reculer le dossier par le biais d'un mécanisme électrique. La propulsion électrique déplace le dossier tant que la manette est poussée et s'immobilise sur le dernier cran.

**Bascule électrique de l'assise :** Une pression de la manette vers l'arrière permet de faire basculer l'assise vers l'arrière par le biais d'un mécanisme électrique. Si la manette est poussée vers l'avant, le siège s'incline vers l'avant à l'horizontale (réglage en usine pouvant être ajusté par le revendeur spécialisé).

**Dispositif de réglage en hauteur du siège :** Une poussée de la manette vers l'avant ou l'arrière permet de soulever ou de baisser la surface d'assise. Dès que le dispositif de réglage en hauteur du siège s'élève et quitte sa position la plus basse, la vitesse est réduite en raison de la diminution de la stabilité (vitesse lente). Ceci est signalé par le symbole d'un escargot sur l'écran LCD (voir ill. 30, pos. 13).

**Réglage de siège couplé :** Une poussée de la manette vers l'avant ou vers l'arrière permet d'avancer et d'abaisser le

dossier avec la surface d'assise ou de les faire reculer et de les relever.

Une pression sur la touche "M" (pendant env. 2 secondes) permet de revenir au mode conduite.

Affichage à l'écran	Information
	Réglage électrique de l'angle du dossier,
	Bascule électrique de l'assise
	Réglage électrique de la hauteur du siège
	Réglage du siège électrique couplé (dossier et bascule de l'assise)
	Vitesse lente

Tab. 2 Affichage des fonctions d'assise électriques sur le boîtier de commande

### 6.3.7 Blocage antivol


#### INFORMATION

Le blocage antivol ne peut être enclenché que de la manière décrite ci-après si le paramètre "Blocage antivol" est réglé sur "Marche". Le blocage antivol est réglé sur "Arrêt" en usine. Le réglage en usine peut être réglé sur "Marche" par le revendeur spécialisé ou également en usine sur commande. Demandez à votre revendeur spécialisé quel réglage est sélectionné sur votre fauteuil.

La commande du fauteuil roulant électrique est équipée d'un blocage antivol électrique. Ce système est activé/désactivé par le biais du boîtier de commande.

#### Activation à l'aide du boîtier de commande

1. Appuyez sur la touche mode pendant au moins 5 secondes lorsque la commande est activée.
2. Un bref signal sonore confirme l'activation du blocage antivol (si la fonction de tonalité de commande est activée, l'activation a lieu seulement au second signal sonore).
3. La commande se met automatiquement hors tension.
4. L'activation du blocage antivol s'affiche à l'écran par le pictogramme de la clé.

Affichage à l'écran	Information
	Blocage antivol

Tab. 3 Affichage du blocage antivol sur le boîtier de commande

#### Activation à l'aide du moniteur LCD séparé

En cas d'utilisation d'une commande spéciale, le blocage antivol s'active à l'aide du moniteur LCD séparé. Sélectionnez la rubrique "Blocage antivol" dans le menu "Réglages". L'activation est confirmée par l'émission d'un signal sonore, puis la commande s'éteint.



III. 32 Fenêtre d'information "blocage antivol"

### Désactivation à l'aide du boîtier de commande

1. Mettre la commande sous tension en appuyant sur la touche Marche/Arrêt.
2. Déplacer la manette à fond vers l'avant jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse.
3. Déplacer la manette à fond vers l'arrière jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse.
4. Relâcher la manette. Un nouveau signal sonore confirme que le blocage antivol a bien été désactivé.
5. La vitesse et l'indicateur de niveau de charge de batterie apparaissent.

Le blocage antivol est désactivé et la conduite est autorisée.

#### INFORMATION

Le blocage reste actif si le mouvement de la manette est incorrect. Mettez la commande hors tension pour désactiver de nouveau le blocage antivol. Le fauteuil roulant électrique peut à nouveau être mis sous tension et le blocage antivol désactivé.

### Désactivation à l'aide du moniteur LCD séparé

Une fois le fauteuil roulant électrique mis sous tension, une fenêtre d'information apparaît sur l'écran LCD. La désactivation s'effectue comme indiqué au paragraphe "Désactivation à l'aide du boîtier de commande".

### 6.4 Déverrouillage et verrouillage du frein

#### ⚠ AVERTISSEMENT

**Danger de mort en cas de fonctionnement défectueux du frein.** Un mauvais réglage du frein peut entraîner une perte de l'effet de freinage et donc causer des blessures corporelles graves, voire mortelles. Seul le personnel de SAV agréé est autorisé à effectuer des réparations et des réglages du frein.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

**Risque d'accident et de blessure en l'absence de fonction de freinage.** Aucune fonction de freinage n'est disponible si le frein est déverrouillé (mode poussée manuel). En cas de transport du fauteuil roulant électrique sur une surface inclinée, la personne qui pousse le fauteuil doit avoir la force de retenir le fauteuil et de l'arrêter.

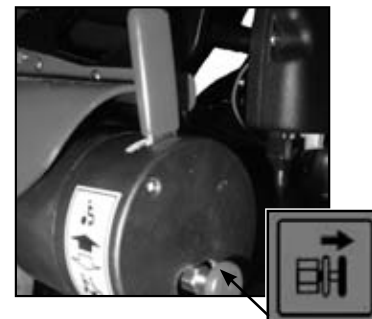
**AVIS**

**Dégradations occasionnées par un stationnement sans serrage du frein.** Déverrouiller le frein peut entraîner un déplacement incontrôlé du fauteuil roulant électrique. Il faut donc vérifier que le frein est verrouillé lorsque le fauteuil roulant électrique est en position de stationnement..

En cas de défaillance de la commande ou si le niveau de charge de la batterie est trop faible, il est possible de pousser le fauteuil roulant électrique. Pour ce faire, il convient de desserrer le frein en utilisant le système de déverrouillage mécanique. Le système de déverrouillage du frein se trouve à gauche et à droite des moteurs de transmission.

**Déverrouillage du frein**

Tirez tout d'abord la broche de sécurité rouge des deux côtés pour déverrouiller le frein. Le levier de déverrouillage de frein rouge peut ensuite être pivoté vers l'extérieur. La broche de sécurité empêche tout actionnement inopiné du déverrouillage de frein.

**III. 33 Déverrouillage / verrouillage du frein**

- 1 Broche de sécurité
- 2 Levier de déverrouillage du frein

Dans cette position, la commande détecte que le frein est déverrouillé et désactive la fonction de conduite. Un message d'avertissement s'affiche sur la zone d'affichage LCD lorsque vous poussez la manette.

Affichage à l'écran	Information
	Frein déverrouillé

Tab. 4 Affichage du frein déverrouillé sur le boîtier de commande

**INFORMATION**

Si la commande n'indique aucun signal d'erreur sur le boîtier de commande lorsque le frein est déverrouillé et que la manette est actionnée, cela signifie qu'il y a un dysfonctionnement qui doit immédiatement être éliminé par un revendeur spécialisé.

**INFORMATION**

Une fois le levier de déverrouillage de frein enclenché, tout le système de freinage est hors fonction.

**INFORMATION**

Pendant la poussée, il est possible de désactiver la commande.

**Verrouillage / activation du frein**

Pour verrouiller le frein, poussez les leviers de déverrouillage de frein rouges (ill. 33) vers l'intérieur, jusqu'à ce que la broche de sécurité s'enclenche.

Lorsque les deux leviers de déverrouillage de frein sont verrouillés, la commande active à nouveau la fonction de conduite.

**6.5 Batteries****AVIS**

**Dégradation des packs de batterie.** Les batteries sont encapsulées dans des packs de batterie en usure. Il ne faut jamais ouvrir les packs de batterie car cela pourrait endommager de manière irréversible la batterie encapsulée ou le pack.

**INFORMATION**

Le contrôle régulier de l'état de la batterie et sa recharge en temps utile sont des conditions sine qua non pour que votre fauteuil électrique fonctionne en toute sécurité.

**INFORMATION**

Lisez attentivement les mises en garde du fabricant de batteries ci-jointes avant de manipuler les batteries. Respectez les consignes de mise au rebut (voir chap. 11).

Le fauteuil roulant électrique Skippi+ est équipé en usine de deux batteries GEL 31 Ah (C20) / 27 Ah (C5) / 12 V. Elles se trouvent dans 2 packs sous le siège du fauteuil roulant électrique (ill. 34).

Pour l'affichage du niveau de charge des batteries sur le boîtier de commande, voir chap. 6.3.5.



III. 34 Pack de batterie

Grâce à sa structure fermée, la technologie GEL utilisée répond aux prescriptions les plus récentes en matière de sécurité et de respect de l'environnement.

Les batteries sont intégrées dans des packs séparés pour plus de sécurité et une meilleure manipulation. Avec leurs plaques au plomb spéciales, ces batteries conviennent particulièrement à la traction et ont été conçues pour avoir une durée de vie élevée.

Adressez-vous à votre revendeur spécialisé agréé pour remplacer ou éliminer des batteries (batteries dans le pack). Les batteries doivent être remplacées dans leur intégralité (packs compris).

Procédez comme suit pour retirer/poser les packs de batterie :

1. Desserrez le dispositif de verrouillage du siège en tirant simultanément la sangle de déverrouillage et en rabattant vers l'arrière la tige de verrouillage (ill. 10).
2. Dès lors, les packs de batterie sont dégagés et vous pouvez les retirer (ill. 11).
3. Remplacez les nouveaux packs de batterie dans le dispositif d'entraînement. Veillez à ce que les flèches rouges figurant sur les packs de batterie pointent dans le sens du déplacement et à ce que les contacts à fiches (ill. 35) s'engagent dans les contacts des batteries.
4. Enclenchez de nouveau le levier de verrouillage pour éviter toute chute des packs de batterie (ill. 10).



III. 35 Dessous du pack de batterie



### 6.5.1 Charge

#### AVERTISSEMENT

##### **Risque de blessure occasionné par des gaz explosifs.**

La recharge des batteries peut générer des gaz explosifs. Les mesures de sécurité suivantes doivent impérativement être respectées :

- Veillez à suffisamment aérer les pièces fermées.
- Ne fumez pas et n'allumez pas de feu.
- Évitez absolument toute formation d'étincelles.

#### AVIS

**Dégradation de la batterie.** Un roulage prolongé avec un faible niveau de charge de la batterie entraîne une décharge totale de la batterie et l'endommagement. Si le fauteuil roulant électrique est utilisé alors que la batterie est déchargée, il se peut qu'il s'arrête et place ainsi l'utilisateur dans une situation dangereuse.

L'état de charge des batteries détermine l'autonomie du fauteuil roulant. De nombreux facteurs exercent une influence sur le niveau de charge. En plus de la température, de l'âge de la batterie et de la charge transportée, la fréquence de charge influence considérablement sa capacité et, par conséquent, la distance pouvant être parcourue par le fauteuil roulant.

Pour une fréquence de charge optimale, il convient d'appliquer les recommandations suivantes :

- Les batteries peuvent être chargées à tout moment indépendamment du niveau de charge.
- Si la batterie est déchargée (seul un segment clignote encore), il faut compter environ 16 heures pour qu'elle soit totalement rechargée. Ensuite, il est tout à fait possible de laisser le fauteuil roulant électrique connecté, car le chargeur dispose d'une phase de recharge programmée qui permet de conserver le niveau de charge atteint.
- En cas d'une utilisation quotidienne, il est conseillé de connecter le chargeur la nuit afin de disposer en journée de l'entière capacité des batteries.
- En cas d'inutilisation prolongée, la batterie se décharge progressivement. Si le fauteuil roulant électrique ne sert pas pendant une longue période, la batterie doit être rechargée au moins 1 fois par semaine afin de conserver toute sa capacité. Il convient de retirer les fusibles en cas d'inutilisation prolongée.
- Les batteries ne doivent jamais être complètement déchargées (décharge totale).
- Il faut mettre la commande du fauteuil roulant électrique hors tension pendant la charge afin que le courant de charge puisse alimenter totalement la batterie.

Il convient de respecter les consignes suivantes lors de la charge des batteries :

- Il faut uniquement utiliser le chargeur fourni par Otto Bock. Le non-respect de cette recommandation entraîne la perte des droits de garantie.
- Le réglage de la tension effectué sur le chargeur doit correspondre à la tension électrique du réseau du pays dans lequel est utilisé le fauteuil roulant électrique.

### 6.5.2 Chargeur

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque d'explosion en cas de formation d'étincelles.** Le chargeur doit être mis hors tension et la fiche d'alimentation retirée de la prise électrique avant de déconnecter la batterie.

#### **AVIS**

**Remplacement de batteries non autorisé.** Seul le revendeur spécialisé est autorisé à remplacer les batteries. La courbe de charge du chargeur réglée en usine correspond à la batterie livrée et ne doit pas être modifiée de votre propre chef. Un réglage mal effectué peut endommager durablement la batterie.

Le chargeur est conçu pour des batteries gel (batteries sans entretien). La courbe de charge adéquate est alimentée dans le chargeur afin de charger au mieux chaque type de batterie. La courbe de charge adéquate est réglée en usine lors de la livraison du fauteuil roulant électrique. Il faut faire contrôler la courbe de charge en cas d'utilisation du chargeur sur un autre fauteuil roulant électrique ou de remplacement des batteries par des batteries neuves.

#### **AVIS**

**Dégradation de la batterie.** Un réglage mal effectué peut endommager durablement la batterie.

Il convient de respecter les mesures de sécurité suivantes lors de la manipulation du chargeur :

- Toujours poser le chargeur avec les pieds en caoutchouc sur une surface plane.
- Protéger le chargeur des rayons directs du soleil afin d'éviter toute surchauffe supplémentaire de l'appareil.
- Conserver toujours le chargeur dans un endroit sec et bien aéré. Protéger l'appareil de toute pénétration de poussière et de salissures. Celles-ci peuvent en effet altérer le fonctionnement du chargeur.

- Utiliser un chiffon sec pour nettoyer le chargeur.

### 6.5.3 Processus de charge

Procédez à la charge de la manière suivante :

1. Mettre la commande du fauteuil roulant électrique hors tension.
2. Enficher le connecteur du chargeur dans la prise de charge située sur le boîtier de commande du fauteuil roulant électrique (voir ill. 30, pos. 10).
3. Raccorder le chargeur à la prise de courant du secteur ; l'opération de charge commence automatiquement et le niveau de charge peut être contrôlé à l'aide des DEL situées sur le chargeur (voir tab. 5).
4. Une fois l'opération de charge terminée : débrancher la fiche secteur et le connecteur du chargeur enfiché sur le boîtier de commande.
5. Mettre la commande sous tension : le fauteuil roulant électrique est prêt à rouler.

Les niveaux suivants sont indiqués sur le chargeur :

Affichage	Fonction
La DEL jaune s'allume	La batterie est en train d'être rechargée
La DEL jaune clignote	Batterie chargée à 90%
La DEL verte s'allume	La batterie est complètement chargée
La DEL rouge s'allume	Mauvaise polarité (retirer la fiche de secteur et modifier la connexion du câble en le remettant sur le bon pôle)
La DEL rouge clignote	La batterie est défectueuse ; la durée de charge est dépassée.

**Tab. 5 États de charge de la batterie lors de la charge**

Si aucune DEL ne s'allume, cela signifie qu'aucun réseau n'est disponible.

## 7 Accessoires

### ATTENTION

**Risque d'accident en cas de vissages non bloqués.** Après avoir desserré des vis fixées avec du frein filet, remplacez ces dernières par des neuves ou bien assurez éventuellement leur fixation avec du frein filet de force moyenne (par exemple EuroLock A24.20).

Après avoir procédé à l'ensemble des mises au point et des réglages sur le fauteuil roulant électrique, resserrez toutes les vis de fixation et les écrous.

Respectez les éventuels couples de serrage prescrits.

### INFORMATION

Seules les options d'origine du fabricant peuvent être utilisées. Les composants en option doivent être exclusivement montés comme indiqué ci-après.

### INFORMATION

Tous les éléments de montage disponibles en option sont proposés dans le bon de commande et dans le catalogue d'accessoires.

Le fauteuil roulant électrique Skippi+ est conçu comme un système modulaire. Certains éléments peuvent être remplacés et d'autres accessoires peuvent être ajoutés. La commande utilisée permet de mettre en oeuvre de nombreuses fonctions électriques supplémentaires ainsi que des appareils de saisie spécialement adaptés.

La liste complète des options est disponible sur le bon de commande et dans le catalogue d'accessoires. Quelques éléments optionnels importants sont décrits plus précisément ci-après.

### 7.1 Commande pour l'accompagnateur

Un boîtier de commande séparé peut être utilisé si le fauteuil roulant électrique est conduit par un accompagnateur. Il sera monté sur la poignée de poussée de façon à pouvoir être réglé en hauteur et retiré.

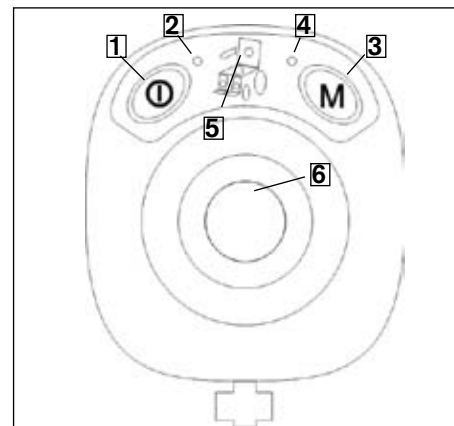


III. 36 Commande pour accompagnateur

### 7.1.1 Aperçu des fonctions

Avec la commande d'accompagnateur, il est possible de commander la fonction de conduite et les fonctions d'assise électriques.

Le module peut être utilisé en association avec l'appareil de commande manuel ou raccordé au contrôleur en tant qu'appareil de saisie individuel.



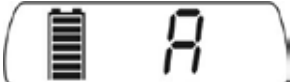
III. 37 Vue générale de la commande pour accompagnateur

- |   |                     |   |   |
|---|---------------------|---|---|
| 1 | Touche Marche/Arrêt | 5 | Affichage de la fonction d'assise électrique sélectionnée |
| 2 | DEL batterie        |   |   |
| 3 | Touche Mode         | 6 | Manette   |
| 4 | DEL Mode            |   |   |

#### Touche Marche/Arrêt (pos. 1)

Cette touche sert à mettre le fauteuil roulant électrique sous et hors tension et à activer le blocage antivol (voir également chap. 6.3.7).

Après l'activation de la commande d'accompagnateur, l'affichage suivant apparaît sur l'écran du boîtier de commande :

Affichage à l'écran	Information
	Commande d'accompagnateur activée

Tab. 6 Affichage "commande d'accompagnateur activée" sur le boîtier de commande

### DEL batterie (pos. 2)

A l'état de mise sous tension, la DEL batterie s'allume. Des codes de couleur et de clignotement informent du statut en cours du niveau de charge :

DEL	Etat
Allumage fixe en vert	Niveau de charge > 70%
Allumage fixe orange	Niveau de charge 30%-70%
Allumage fixe rouge	Niveau de charge < 30%
Clignotement rouge	Décharge totale de la batterie Recharger au plus vite

DEL	Etat
Clignotement vert	Surtension de la batterie (par exemple après une descente) Poursuivre le trajet à vitesse réduite
Clignotement alternatif rouge/orange/vert	Opération de charge / Blocage de la conduite

Tab. 7 Affichage du niveau de charge de la batterie

### Touche mode (pos. 3)

Un bref appui sur cette touche permet de commuter entre la vitesse 1 et la vitesse 2.

Un appui prolongé sur la touche (pendant au moins 2 secondes) fait commuter la commande dans le menu des fonctions d'assise électriques.

### DEL mode (pos. 4)

La DEL mode indique le statut de la vitesse et des erreurs du système en 3 codes de couleur et de clignotement différents :

DEL	Etat
Allumage fixe en vert	Vitesse 1
Allumage fixe orange	Vitesse 2



DEL	Etat
Clignotement rouge 1x/2x/3x/4x/5x	Erreurs (voir chap. 8.2.2)
Éteinte	L'affichage de la DEL est passé en fonction d'assise



Tab. 8 Affichage vitesses / erreurs du système

### Affichage de la fonction d'assise électrique sélectionnée (pos. 5)

Pour appeler les fonctions d'assise électriques, il faut appuyer sur la touche "M" (pendant 2 secondes environ).

La fonction d'assise actuellement sélectionnée est affichée sur l'écran du boîtier de commande (voir chap. 6.3.6) et sur la commande d'accompagnateur avec les DEL suivantes :

Affichage DEL	Information
	Réglage électrique de l'angle du dossier,
	Bascule électrique de l'assise

Affichage DEL	Information
	Réglage électrique de la hauteur du siège
	Réglage du siège électrique couplé (dossier et bascule de l'assise)

Tab. 9 Affichage des fonctions d'assise électriques

Pour passer d'une fonction d'assise à l'autre, il faut déplacer la manette vers la droite. La fonction correspondante peut être activée (par exemple avance ou recul) par un mouvement de la manette vers l'avant ou l'arrière (voir également chap. 6.3.6).

Si des erreurs surviennent, les DEL correspondantes clignotent. Pour la signification des messages d'erreur, voir chap. 8.2.2.

### Manette (pos. 6)

La manette sert au déplacement. Plus on pousse la manette dans une direction donnée, plus la vitesse du fauteuil roulant électrique dans cette direction augmente.

En cas de commutation dans le menu des fonctions d'assise à l'aide de la touche Mode, la manette sert à sélectionner et à exécuter des fonctions d'assise (voir pos. 5 et chap. 6.3.6).

## 7.2 Commandes spéciales

Le fauteuil roulant électrique peut être équipé d'une commande spéciale dotée de divers modules de saisie, comme par exemple :

- commande de midi/mini manette
- commande au menton
- boutons Buddy ou Piko (voir également chap. 7.6).

### INFORMATION

Pour plus de précisions à ce sujet, se reporter à la notice d'utilisation jointe "Commandes spéciales" (référence : 647G636).

Veillez à ce que le Skippi+ ne soit pas équipé d'une commande au pied.

## 7.3 Options électriques de l'assise

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Risque de pincement et d'écrasement des doigts dans les zones de réglage de l'assise et de levage.** Lors de

l'actionnement du dispositif de réglage en hauteur du siège, du dispositif de réglage de l'angle du dossier et de la bascule de l'assise, la zone située entre le châssis de l'assise et le châssis du fauteuil roulant présente, de par sa conception, des bords coupants et où il est possible de se pincer. Tous les accompagnateurs doivent en être informés.

Afin d'éviter toute blessure, il ne faut jamais faire passer un membre, comme les mains et les pieds, dans la zone de danger, ôter tout objet gênant, comme des vêtements ou des obstacles, de cette même zone et éloigner de celle-ci toute personne non habilitée à utiliser le fauteuil.

### ⚠ ATTENTION

**Risque de blessure en cas de basculement du fauteuil roulant électrique.** La conduite dans des montées ainsi

que le franchissement de bords de trottoir en biais ne sont autorisés que si la bascule de l'assise et le dispositif de réglage en hauteur du siège sont en position basse et si le dossier est vertical..



Pour descendre des pentes ou franchir des marches de trottoir en biais en descente, il convient d'incliner légèrement la bascule de l'assise vers l'arrière et de rouler à vitesse réduite (3 km/h maximum).

**⚠ ATTENTION**

**Risque de blessure en cas d'utilisation non conforme du réglage du siège.** Une surcharge des vérins du dispositif de réglage de siège peut provoquer une rupture de l'écrou de la broche, entraînant par là même l'affaissement du siège ou le rabattement du dossier. La valeur indicative indiquée ci-après concernant le temps d'actionnement des vérins doit impérativement être respectée.

**AVIS**

**Domages occasionnés par une utilisation incorrecte du réglage de siège électrique.** Le fauteuil roulant électrique peut être équipé d'un dispositif de réglage en hauteur du siège, d'un dispositif de réglage de l'angle du dossier et/ou d'une bascule de l'assise. Tenez compte des particularités suivantes lors de son utilisation :

- Les vérins des fonctions d'assise ne sont pas conçus pour fonctionner continuellement mais uniquement pour supporter brièvement une charge limitée (10 %

effort - 90 % repos). La valeur indicative est la suivante : pour une charge maximum, il faut effectuer une pause d'environ 90 secondes après une sollicitation de 10 secondes. Il convient de considérer les fonctions d'assise électriques indépendamment de la fonction de conduite.

- Une surcharge des vérins peut provoquer une rupture de l'écrou de la broche, entraînant par là même l'affaissement du siège ou le rabattement du dossier. Observez la valeur indicative mentionnée ci-dessus.
- En cas d'erreurs ou de dysfonctionnements, la fonction d'assise électrique ne doit pas être actionnée.

**INFORMATION**

Placez l'assise en position horizontale pour monter et descendre du fauteuil roulant électrique.

**INFORMATION**

Pour un fonctionnement en toute sécurité, respectez également les consignes des chapitres 2.3 Consignes de sécurité générales et 2.5 Exigences de sécurité en matière de fonctionnement.

### 7.3.1 Réglage de la hauteur du siège

#### INFORMATION

Pour un fonctionnement en toute sécurité, respectez les consignes au début du chapitre 7.3.

#### INFORMATION

Le réglage de la hauteur de l'assise peut être combinée à une bascule électrique de l'assise. L'inclinaison du siège peut être modifiée jusqu'à 20°.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

**Risque de blessure en cas de basculement du fauteuil roulant électrique.** La vitesse lente est automatiquement activée lors de l'actionnement du dispositif de réglage en hauteur du siège. Si ce n'est pas le cas, le dispositif de réglage en hauteur du siège est défectueux et ne doit pas être utilisé. Pour réparer ce défaut, contactez d'urgence un revendeur spécialisé.

#### ⚠ ATTENTION

**Risque de blessure en cas de basculement du fauteuil roulant électrique.** Le fauteuil roulant électrique peut basculer et entraîner la chute de l'utilisateur si le dispositif de

réglage en hauteur du siège est déployé. C'est la raison pour laquelle il faut impérativement respecter les mesures de sécurité suivantes :

- Ne parcourir que des distances courtes avec le dispositif de réglage en hauteur du siège déployé, par exemple pour effectuer des manœuvres.
- La fonction de réglage en hauteur du siège ne doit être utilisée qu'avec l'inclinaison du dossier réglée à la verticale.
- Attacher si possible la ceinture abdominale.
- Utiliser uniquement la fonction de réglage en hauteur du siège sur une surface non accidentée.
- Ne pas modifier la position de montage du dispositif de réglage en hauteur du siège.

#### ⚠ ATTENTION

**Risque de chute.** L'utilisateur ne doit pas pencher le buste en dehors de la surface d'assise lorsque le siège est relevé.

#### ⚠ ATTENTION

**Risque d'accident en cas de restriction du champ visuel.** Le champ de vision est restreint en cas de conduite avec le siège relevé et en cas d'actionnement du siège à l'aide du dispositif de réglage en hauteur du siège intégré,

ce qui nécessite de la part de l'utilisateur une vigilance particulière.

**AVIS****Dommages occasionnés par un entretien insuffisant.**

Vérifiez au moins une fois par mois que le dispositif de réglage en hauteur du siège ne présente pas de dégradations visibles et que les vissages sont bien serrés. Vérifiez également que les pneus présentent un gonflage suffisant.

**AVIS**

**Dommages occasionnés au cours d'un transport.** Lors d'un chargement ou d'un transport, abaissez toujours le dispositif de réglage en hauteur du siège dans la position la plus basse.

**INFORMATION**

Veillez à ce que l'alimentation électrique du dispositif de réglage en hauteur du siège soit suffisante afin de lui garantir un fonctionnement optimal.

Le fauteuil roulant électrique peut être équipé en option d'un dispositif de réglage en hauteur du siège. Cette fonction, commandée par un moteur, permet de soulever la zone d'assise de **20 cm**.

Il est possible de continuer à conduire même si le siège est déployé. Dès que le siège de levage s'élève et quitte sa position la plus basse, la vitesse est réduite en raison de la diminution de la stabilité (vitesse lente). Cela est indiqué par un escargot sur le boîtier de commande ou, le cas échéant, le moniteur LCD séparé.

La commande s'effectue par la manette en mode Fonctions supplémentaires / Fonctions d'assise (voir chap. 6.3.6 et 7.1.1) ou par le module à touches (voir chap. 7.5).



III. 38 Siège avec dispositif de réglage en hauteur déployé



III. 39 Affichage de vitesse lente – écran de la commande / écran LCD

### 7.3.2 Bascule électrique de l'assise

#### INFORMATION

Pour un fonctionnement en toute sécurité, respectez les consignes au début du chapitre 7.3.

Le fauteuil roulant électrique peut être équipé d'une bascule électrique de l'assise disponible en option. Elle permet un basculement du siège jusqu'à **25°** (en combinaison avec le dispositif de réglage en hauteur de siège : 20°) par rapport à l'horizontale, par exemple pour une réduction de pression.

L'assise peut être inclinée vers l'arrière sans palier. Le fauteuil roulant électrique est équipé d'un dispositif de déplacement du centre de gravité qui améliore la stabilité de l'inclinaison.

La commande s'effectue par la manette en mode Fonctions supplémentaires / Fonctions d'assise (voir chap. 6.3.6 et 7.1.1) ou par le module à touches (voir chap. 7.5).



III. 40 Bascule électrique de l'assise

### 7.3.3 Réglage électrique de l'angle du dossier,

#### INFORMATION

Pour un fonctionnement en toute sécurité, respectez les consignes au début du chapitre 7.3.

Le dossier peut être équipé en option d'un dispositif de réglage électrique de l'angle du dossier (voir ill. 35). Le dossier peut, en position d'assise, être incliné de **25°** vers l'arrière et sans à-coups.

La commande s'effectue par la manette en mode Fonctions supplémentaires / Fonctions d'assise (voir chap. 6.3.6 et 7.1.1) ou par le module à touches (voir chap. 7.5).



Ill. 41 Réglage électrique de l'angle du dossier

### 7.4 Repose-pieds à pivotement mécanique vers le haut

#### INFORMATION

Sur les fauteuils roulants électriques équipés de ressorts à gaz, il faut veiller à ce qu'il n'y ait pas d'huile qui s'écoule sur la tige du piston. Les fuites nuisent au bon fonctionnement des ressorts à gaz et/ou provoquent leur défaillance. Les ressorts à gaz défectueux doivent être remplacés dans les plus brefs délais (par ex. si la tige du piston est rayée ou endommagée suite à un choc, en cas de déformation du tube du cylindre).

Les tiges du piston n'ont pas besoin d'être graissées. Elles ne nécessitent pas d'entretien.

Le fauteuil roulant électrique Skippi+ peut être équipé de repose-pieds pivotant mécaniquement vers le haut.

Pour faire pivoter les repose-pieds vers le haut, procédez de la manière suivante :

1. desserrer le levier de serrage (voir flèche) ;
2. régler la position souhaitée dans l'articulation crantée ;
3. fermer le levier de verrouillage.



Ill. 42 Repose-pied pivotant verticalement

## 7.5 Module à touches

### ⚠ ATTENTION

#### Risque d'accident en cas de tenue de route incontrôlée.

Le module à touches est une option dans le cadre de l'utilisation du système enAble50. Une adaptation non conforme de la commande à touches à un fauteuil roulant électrique doté de composants non inclus dans le système modulaire de Otto Bock ou une modification ultérieure par l'utilisateur n'est pas autorisée.

Le module à touches offre la possibilité de sélectionner directement des fonctions électriques supplémentaires pendant la conduite normale.

### Fonctions disponibles

Selon le modèle de fauteuil roulant électrique et l'affectation du module à touches, il est possible de sélectionner jusqu'à 5 fonctions électriques durant le mode de conduite normal (ill. 43, pos. 1), par ex.

- la bascule de l'assise,
- le réglage électrique de l'angle du dossier,
- la fonction de levage.

Les symboles utilisés sur le module à touches correspondent aux symboles du moniteur LCD (voir chap. 7.6.1 Moniteur LCD séparé avec infrarouges).

### Fonctions des touches

La touche "M" (= mode, ill. 43, pos. 2) est utilisée pour commuter entre les différentes fonctions (1-2-3-4-5-1-2-...).

La DEL bleue (ill. 43, pos. 3) indique la fonction sélectionnée.

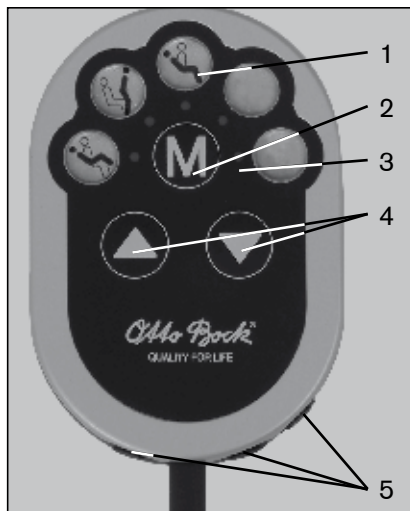
Les touches fléchées (ill. 43, pos. 4) permettent d'exécuter la fonction correspondante (fonction haut / bas).

### INFORMATION

Les fonctions des touches fléchées se règlent en fonction des souhaits de l'utilisateur (touche haut = fonction haut ou fonction bas - selon la programmation). Seul le person

nel spécialisé et formé à cet effet est autorisé à se charger de la programmation.

Trois boutons Buddy librement positionnables et faisant office d'accessoires peuvent également être raccordés au module à touches (ill. 43, pos. 5). Ces boutons prennent en charge la fonction des touches Mode et haut/bas (ill. 43, pos. 2/4). Au dos du module à touches, des symboles indiquent la fonction correspondante.



**III. 43**      **Module à touches**

- 1 Fonctions électriques disponibles
- 2 Touche Mode "Sélection de la fonction"
- 3 Affichage DEL "Fonction sélectionnée"
- 4 Touches haut/bas (voir les informations de l'encadré)
- 5 Fiche jack pour le raccordement de boutons Buddy

## 7.6 Câble adaptateur double pour bouton Piko ou Buddy

Le fauteuil roulant électrique peut être équipé d'un câble adaptateur double. Le bouton Piko ou Buddy raccordé permet de commander les fonctions d'assise électriques. La sélection des fonctions à commander est déterminée lors de la commande du fauteuil roulant électrique.

Les commutateurs sont dotés d'une fonction appelée Toggle. Cela signifie que la fonction sélectionnée est exécutée aussi longtemps que la touche est appuyée.

Un nouvel actionnement de cette touche a pour effet que la fonction sélectionnée est exécutée avec l'effet inverse. Par exemple, si la fonction pour le dossier électrique est activée, le dossier s'incline en arrière aussi longtemps que la touche est appuyée lors du premier actionnement. Pour que le dossier s'incline de nouveau vers l'avant, il suffit de réactiver cette fonction en appuyant à nouveau sur la touche.

## 7.7 Autres éléments d'affichage et de commande

### 7.7.1 Moniteur LCD séparé à infrarouges

Le moniteur LCD séparé à infrarouges permet de commander des appareils à infrarouges de toute sorte à l'aide de la manette.

Il est possible d'enregistrer des appareils d'utilisation courante du foyer et des appareils HiFi dans la commande à l'aide d'un mode d'apprentissage. Des commutateurs ou des variateurs de lumière sont proposés comme accessoires. L'émulateur de souris est un autre module supplémentaire des appareils à infrarouges. Il permet d'utiliser les signaux de la manette pour commander une souris d'ordinateur.



Les appareils de saisie des commandes spéciales (commande souffle-aspiration, commande au menton, par ex.) permettent également d'exécuter des fonctions infrarouges.

#### INFORMATION





D'autres informations et consignes d'utilisation sont disponibles dans une notice séparée.






III. 44 Module LCD à infrarouges

Affichage	Fonction
	Menu de conduite avec indication de la vitesse de conduite et niveau de charge de la batterie, clignotant gauche actif
	Menu de conduite avec indication de la vitesse et niveau de charge de la batterie faible



Affichage	Fonction
	Recharge avec blocage de la conduite
	Vitesse lente
	Réglage électrique en hauteur du siège (en option)
	Réglage électrique du dossier (en option)

Affichage	Fonction
	Bascule électrique de l'assise (en option)
	Fonctions spéciales, par ex. réglage électrique de l'assise couplé (réglage du dossier et bascule de l'assise)
	Blocage antivol

Tab. 10 Affichage d'informations sur le moniteur LCD

## 7.8 Support du boîtier de commande

### 7.8.1 Support de boîtier de commande pivotant avec boîtier de commande amovible

Le boîtier de commande amovible peut être retiré de son support en étant tiré vers le haut.

Pour pouvoir se placer sous le rebord d'une table ou s'approcher plus près d'un objet avec le fauteuil roulant électrique, il est possible de faire pivoter le boîtier de commande vers l'extérieur en utilisant un support spécial :

1. Pousser le support du boîtier de commande sur le côté en exerçant une légère pression ; l'élément rotatif est alors débloqué.
2. Faire pivoter le support du boîtier de commande sur le côté.
3. L'élément rotatif s'enclenche à nouveau en faisant pivoter le support dans sa position de départ.



III. 45 Support du boîtier de commande pivotant

## 7.9 Ceinture abdominale

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Risque de blessure en cas d'utilisation non conforme de la ceinture abdominale.** La ceinture abdominale sert à stabiliser davantage la personne assise dans le fauteuil roulant électrique. La ceinture abdominale ne doit en aucun cas être utilisée comme élément d'un système de retenue au cours d'un transport dans un véhicule TPMP.

Le fauteuil roulant électrique peut être équipé postérieurement d'une ceinture abdominale. Celle-ci servira exclusivement de ceinture de sécurité pendant la conduite avec le fauteuil roulant électrique.

### Pose de la ceinture abdominale

1. Insérez les deux moitiés de la fermeture l'une dans l'autre de manière à les enclencher. L'enclenchement du système de fermeture de la ceinture doit être audible.
2. Tirez sur la ceinture à titre d'essai. La ceinture abdominale ne doit pas serrer le corps de trop près. Des objets coincés dans la ceinture peuvent provoquer des points de pression douloureux.

### Ouverture de la ceinture abdominale

1. Appuyez sur la touche de déverrouillage rouge. La ceinture s'ouvre.

### Réglage de la longueur de la ceinture

La longueur de la ceinture peut être réglée des deux côtés.

1. Placez les deux éléments de la fermeture au centre du corps.
2. Essayez différentes positions des éléments de fermeture en plaçant la languette de fermeture et la boucle à angle droit. Les extrémités de la ceinture qui dépassent sont retenues dans le passant en plastique.



III. 46 Pose de la ceinture abdominale

### 7.10 Autres options

- Accessoires pour la manette (par exemple appui palmaire ; STICK S80 ; balle molle ; balle de golf)
- Kit de montage pour appuie-tête (par exemple NUTEC ; Mygo ; Squiggles) : pour fixation au montant du dossier
- Arceau de protection du boîtier de commande : arceau métallique pour la protection contre les chocs
- Arceau de protection de châssis
- Klaxon manuel
- Fanion
- Tablette thérapeutique
- Commande centrale de tablette (uniquement sur mesure)
- Éclairage
- Pneu increvable : pneu tout caoutchouc

Ces éléments et d'autres pièces disponibles en option sont présentés sur le bon de commande et dans le catalogue d'accessoires.

## 8 Dysfonctionnements / Dépannage

### ⚠ ATTENTION

**Risque d'accident et de blessure en cas de mouvements incontrôlés du fauteuil roulant électrique.** Lors de l'utilisation du fauteuil roulant électrique, des dysfonctionnements peuvent aboutir à des mouvements incontrôlés. Dans ce cas, contactez immédiatement votre revendeur spécialisé agréé.

### INFORMATION

Lors de l'utilisation du fauteuil roulant électrique, des décharges dues à un frottement peuvent se produire (hautes tensions de faible intensité ; décharge électrique via l'utilisateur). Celles-ci ne mettent cependant pas la santé de l'utilisateur en danger.

Ce problème de confort peut - en tenant compte des conditions ambiantes chez l'utilisateur - être évité par des mesures spécifiques (montage d'un contact de dérivation mécanique / d'une bande de mise à la masse sur le châssis du fauteuil roulant).

Si le fauteuil roulant électrique est équipé de pneus anti-crevaison, des décharges électrostatiques peuvent égale-

ment se produire. Pour remédier à ce problème, il suffit de remplacer les pneus en question par des pneumatiques à air.

### INFORMATION

Si des problèmes surgissent lors de l'élimination des pannes ou si les dysfonctionnements rencontrés ne peuvent pas être éliminés complètement avec les mesures décrites ici, adressez-vous à votre revendeur spécialisé.

L'affichage des dysfonctionnements s'effectue via l'écran LCD du boîtier de commande ou via les DEL de la commande d'accompagnateur. Les tableaux 11/12 présentent chaque annonce de dysfonctionnement avec son origine et ses causes possibles ainsi que les mesures à prendre.

Si les dysfonctionnements rencontrés ne peuvent pas être complètement éliminés à l'aide des mesures décrites, le revendeur spécialisé a la possibilité de lire le code d'erreur exact et d'effectuer une analyse ciblée du système au moyen de l'appareil de programmation manuel.

Tous les dysfonctionnements rencontrés sont enregistrés dans une liste et peuvent par exemple être consultés lors d'une révision générale du fauteuil roulant électrique. Les données mémorisées peuvent par exemple permettre de

déterminer de nouveaux intervalles d'entretien et de maintenance.

## 8.1 Avertissement

Un avertissement indique un statut ou un dysfonctionnement de l'un ou de plusieurs des composants du fauteuil roulant électrique. Les composants ne présentant pas de dysfonctionnement ne sont pas limités dans leur fonctionnement. Par exemple, si un dysfonctionnement survient dans la connexion entre le contrôleur et le moteur de l'assise, il n'est indiqué que si ce moteur reçoit une commande. Il est malgré tout possible de continuer à conduire.

## 8.2 Erreurs

### ATTENTION

**Risque de blessure en cas d'arrêt brutal du fauteuil roulant électrique.** Si le système de bus de la commande rencontre un problème de communication, le système déclenche un arrêt d'urgence afin d'éviter l'activation incontrôlée de certaines fonctions. Une remise sous tension de la commande permet, selon le problème, d'emmener le fauteuil roulant électrique en dehors d'une zone à risques, par exemple le trafic routier.

Si le fauteuil n'est toujours pas en état de rouler même après la remise sous tension de la commande, il est possible de passer en mode poussée en déverrouillant le frein (voir chapitre 6.4). Consultez un revendeur spécialisé dans les plus brefs délais après un arrêt d'urgence !









### ATTENTION

#### **Risque d'accident en cas de tenue de route incontrôlée.**










Lors de l'utilisation du fauteuil roulant électrique, des dysfonctionnements peuvent aboutir à des mouvements incontrôlés. Dans ce cas, contactez immédiatement votre revendeur spécialisé agréé.

Un dysfonctionnement affecte une ou plusieurs fonctions du fauteuil roulant électrique. Tant que le dysfonctionnement n'est pas réparé, le système n'est pas en mesure de fonctionner totalement.



## 8.2.1 Affichage des erreurs : boîtier de commande / moniteur LCD

Affichage à l'écran	Affichage moniteur LCD	Avertissement / Erreur	Cause	Mesure possible
		Contrôleur de l'avertissement de température	Surchauffe due à une forte charge	Phase de refroidissement
		Avertissement température moteur		
		Avertissement manette	La manette ne se trouve pas au point mort lors de l'allumage	Amener la manette au point mort avant la mise sous tension
		Erreur appareil de commande manuel	Manette défectueuse	Contacteur le revendeur spécialisé

Affichage à l'écran	Affichage moniteur LCD	Avertissement / Erreur	Cause	Mesure possible
		Erreur contrôleur	Commande défectueuse	Contacter le revendeur spécialisé
		Communication défectueuse (clignote par intermittence)	Connexion défectueuse entre l'appareil de commande manuel et le contrôleur Câblage, logiciel ou matériel informatique défectueux	Contrôler le câblage / les contacts à fiches Contacter le revendeur spécialisé
		Batterie en sous-tension	Décharge totale de la batterie	La recharger au plus vite
		Sur tension de la batterie	Tension trop élevée (à la fin de la charge et après une descente)	Poursuivre le trajet à vitesse réduite

Affichage à l'écran	Affichage moniteur LCD	Avertissement / Erreur	Cause	Mesure possible
		Dysfonctionnement moteur de réglage du dossier		
		Dysfonctionnement moteur de bascule d'assise		
		Dysfonctionnement moteur de réglage en hauteur du siège		
		Dysfonctionnement du moteur d'entraînement		
		Dysfonctionnement du frein		



Affichage à l'écran	Affichage moniteur LCD	Avertissement / Erreur	Cause	Mesure possible
		Arrêt d'urgence	Grave dysfonctionnement provoqué par un fonctionnement défaillant du contrôleur, de l'appareil de commande manuel et/ou du moteur d'entraînement	Contacteur le revendeur spécialisé

Tab. 11 Messages d'erreur boîtier de commande / moniteur LCD

### 8.2.2 Affichage des erreurs : commande d'accompagnateur

Affichage DEL	Avertissement / Erreur	Cause	Mesure possible
Clignotement rouge	Sous-tension de la batterie	Décharge totale de la batterie	La recharger au plus vite
Clignotement vert	Surtension de la batterie	Tension trop élevée (à la fin de la charge et après une descente)	Poursuivre le trajet à vitesse réduite

DEL mode (voir ill. 37, pos. 4)			
Clignotement rouge 1 x	Erreur contrôleur	Contrôleur défectueux	Contacteur le revendeur spécialisé
Clignotement rouge 2 x	Erreur appareil de commande	Manette défectueuse	Contacteur le revendeur spécialisé
Clignotement rouge 3 x	Erreur de communication	Connexion défectueuse entre l'appareil de commande manuel et le contrôleur Câblage, logiciel ou matériel informatique défectueux	Contrôler le câblage / les contacts à fiches Contacteur le revendeur spécialisé
Clignotement rouge 4 x	Avertissement manette	La manette ne se trouve pas au point mort lors de l'allumage	Amener la manette au point mort avant la mise sous tension
Clignotement rouge 5 x	Dysfonctionnement du frein	Système de déverrouillage du frein ouvert Frein défectueux	Fermer le système de déverrouillage du frein Contrôler le frein (câble Bowden, par ex.)
	Dysfonctionnement du moteur d'entraînement	Câblage ou contact à fiches défectueux ; vérin défectueux	Contrôler le câblage / les contacts à fiches Contacteur le revendeur spécialisé

DEL de fonctions d'assise (voir ill. 37, pos. 5)			
Clignotement DEL dossier	Dysfonctionnement moteur de réglage du dossier	Câblage ou contact à fiches défectueux Vérin défectueux	Contrôler le câblage / les contacts à fiches Contacter le revendeur spécialisé
Clignotement DEL surface d'assise	Dysfonctionnement du moteur de la bascule d'assise		
Clignotement 2 DEL sous surface d'assise	Dysfonctionnement moteur de réglage en hauteur du siège		
Clignotement DEL surface de dossier / surface d'assise	Avertissement température fonction d'assise électrique	Surchauffe due à une forte charge	Phase de refroidissement

**Tab. 12 Messages d'erreur commande d'accompagnateur**

### 8.3 Défaut / Panne

Un défaut constitue une grave défaillance de l'un des composants du système. Une panne correspond à l'état de dysfonctionnement le plus important qui provoque immédiatement l'arrêt d'urgence du système.

Un défaut / une panne sont signalés par une lumière continue accompagnée d'un signal sonore.

Une fois le dysfonctionnement réparé, le système est activé par un redémarrage.

## 9 Maintenance et entretien

### INFORMATION

Pour la commande de pièces de rechange, il est possible d'utiliser le catalogue de pièces de rechange en ligne sur la page Internet Otto Bock (rubrique "revendeurs/techniciens").

Seules des pièces de rechange de la société Otto Bock peuvent être utilisées. Le non-respect de cette recommandation entraîne la perte des droits de garantie.

### INFORMATION

Si vous rencontrez des problèmes au cours de la maintenance, consultez un revendeur spécialisé agréé. La sécurité de la conduite du fauteuil roulant électrique doit être contrôlée une fois par an par un revendeur spécialisé agréé.

### 9.1 Intervalles de maintenance

Avant chaque utilisation, il faut vérifier que le fauteuil roulant électrique est en état de fonctionner. Les opérations décrites dans le tableau 13 doivent être réalisées par l'utilisateur aux intervalles indiqués.

Composant	Opération	Tous les jours	Toutes les semaines	Tous les mois
Accoudoir et partie latérale	Vis de fixation serrées Accoudoir et élément de commande fixés Vérifier la présence d'endommagement sur l'accoudoir		Avant chaque trajet X	X
Roues motrices	Les roues doivent rouler sans problème et ne pas être voilées Écrou central vissé sur l'arbre d'entraînement Vérifier que la roue est fixée correctement Trajectoire rectiligne du fauteuil roulant		X	X X X
Pneumatiques	Contrôler la pression de gonflage (voir marquage du pneu) Profondeur de sculpture suffisante, au moins 1 mm Vérifier l'absence d'endommagement			X X X
Batteries	Contrôler le niveau de charge			X
Système électronique	Commande sans message d'erreur Les LED du chargeur n'indiquent aucun message d'erreur Contrôler les connexions enfichables		Avant chaque trajet X	X
Frein	Actionner le levier de frein avec la commande activée Fonction de freinage active avec frein verrouillé	X		X

Composant	Opération	Tous les jours	Toutes les semaines	Tous les mois
Repose-pied	Vérifier le fonctionnement et la bonne fixation de l'enclenchement			X
	Vérifier l'absence d'endommagement sur les palettes des repose-pieds.			X
Réglages électriques de l'assise	Contrôle d'endommagement visuel de toutes les pièces mobiles, en particulier le câblage Contrôle de la bonne fixation des vissages			X
Roues directrices/ pivotantes	Pas de jeu dans le logement de la fourche			X
	Les roues doivent rouler sans problème et ne pas être voilées			X
	Écrou de fixation vissé			X
Rembourrage et ceintures	Rembourrage en parfait état			X
	Absence d'usure sur les sangles de fixation			X
	Vérifier le fonctionnement du système de fermeture		X	
Fixation de l'assise	Vérifier que les vis de fixation sont correctement fixées			X
Ressorts à gaz (option) ou vérin	Vérifier visuellement que la tige de piston n'est pas rayée et qu'il n'y a pas de fuite d'huile			X

Tab. 13 Intervalles et mesures de maintenance

**INFORMATION**

La commande indique un signal d'erreur sur le boîtier de commande lorsque le frein est déverrouillé et que la manette est actionnée. Si tel n'est pas le cas, cela signifie qu'il y a un dysfonctionnement qui doit immédiatement être éliminé par un revendeur spécialisé.

**9.2 Remplacement des fusibles**

Les deux fusibles de 60 A se trouvent chacun dans l'un des porte-fusibles situés sur le dessous des packs de batterie (ill. 47).

1. Retirez les batteries (voir chap. 6.5).
2. Retirez les fusibles situés sur le dessous.
3. Insérez les nouveaux fusibles dans le logement entre les contacts situés sur le dessous des batteries. Veillez à ce que les fusibles soient bien enfoncés au milieu des contacts à ressort prévus à cet effet et qu'ils ne se trouvent pas en biais sur le côté.
4. Réinsérez les batteries (voir chap. 6.5).



III. 47 Pack de batterie avec fusible

**9.3 Remplacement de pneumatiques / de la chambre à air**

**INFORMATION**

Une exposition directe au rayonnement solaire (UV) accélère le vieillissement des pneus. Il en résulte un durcissement de la surface du profil du pneu qui se fissure au niveau des rebords.

**INFORMATION**

Il faut éviter d'entreposer inutilement le fauteuil roulant électrique à l'air libre. Les pneus doivent être changés tous les 2 ans indépendamment de leur usure.

Les pneus sont exposés à un risque de déformation durable en cas d'inutilisation prolongée ou de fort échauffement (par exemple à proximité d'un radiateur ou en cas d'exposition au rayonnement solaire à travers des vitres). Veuillez par conséquent à maintenir une distance suffisante avec les sources de chaleur, déplacez souvent votre fauteuil ou soulevez-le si possible avec un cric lorsque vous l'entrez.

Procédez comme suit pour changer le pneu / la chambre à air d'une roue motrice :

1. Immobilisez le fauteuil roulant pour qu'il ne bascule pas sur le côté en plaçant un support adéquat sous le dispositif d'entraînement.
2. Pour démonter une roue motrice, dévissez les 4 vis à six pans creux au centre de la roue à l'aide d'une clé pour vis à six pans creux de 8 (ill. 48) et retirez la roue.
3. Pour remplacer le pneu / la chambre à air des roues motrices, dévissez les vis sur la face intérieure de la jante à l'aide de la clé pour vis à six pans creux de 8 et séparez la jante en deux parties.
4. Il est alors facile d'accéder à la chambre à air défectueuse et de la remplacer.



III. 48 Démontage de la roue motrice

Procédez comme suit pour changer le pneumatique d'une roue avant :

1. Pour démonter la roue avant, dévissez la vis de l'axe avec une clé pour vis à six pans creux de 6 (voir ill. 49. pos. 1) et retirez l'axe.
2. Il est alors facile d'accéder à la roue défectueuse et de la remplacer.





### III. 49 Démontage de la roue avant

1 Vis de l'axe

## 9.4 Nettoyage et entretien

#### AVIS

**Dégradations du système électronique occasionnées par une pénétration d'eau.** Pour éviter les dysfonctionnements, les composants électroniques, moteurs et batteries ne doivent pas entrer en contact avec l'eau lors du nettoyage du fauteuil roulant électrique.

#### AVIS

**Dégradations des composants du fauteuil roulant électrique.** Il convient de ne pas utiliser de produits de netto-

yage agressifs, de solvants ou de brosses dures pour nettoyer le fauteuil roulant électrique. Le nettoyage ne doit en aucun cas être réalisé au jet d'eau ou au nettoyeur haute pression.

#### INFORMATION

Avant une désinfection, il faut nettoyer le tissu du dossier et du siège, le coussin d'assise ainsi que le boîtier de commande et les accoudoirs.

Le fauteuil roulant électrique doit obligatoirement être nettoyé à intervalles réguliers, en fonction du degré d'utilisation et d'encrassement.

Les composants que sont le boîtier de commande, le chargeur, les accoudoirs et l'habillage peuvent être nettoyés à l'aide d'un chiffon humide et d'une solution de nettoyage douce.

Le tissu du dossier et de l'assise ainsi que le coussin d'assise s'entretiennent avec une brosse sèche.

Les roues et le châssis peuvent être nettoyés avec une brosse en plastique humide.

## 10 Caractéristiques techniques

Dimensions et poids	
Largeur d'assise	30 – 38 cm ; avec rembourrage 24 – 32 cm
Profondeur d'assise	28 – 38 cm ; avec réglage en hauteur de siège : 30 – 38 cm
Hauteur d'assise	43 cm mini ; 63 cm maxi (avec réglage en hauteur de siège)
hauteur d'accoudoir	de 16 à 27 cm
Longueur d'accoudoir	26 cm
Longueur de jambe	15 – 22 cm (court) ; 23 – 38 cm (standard) ; 15 – 33 cm (pivotement vertical)
Hauteur de dossier	35/40/42/44/46 cm
Inclinaison du dossier	Réglage standard : 3° Réglage cranté : -9 – 30°
Inclinaison du siège	Réglage standard : 3° Réglage avec rail perforé : -6°/3°/12°

	Version électrique en option : 0° – 28°
Réglage en hauteur du siège (option)	jusqu'à 20 cm
Largeur totale	57 cm
Hauteur totale	103 cm
Longueur totale avec appui-jambes	85 cm
Longueur totale sans appui-jambes	85 cm
Cercle de braquage :	52 cm
Taille des pneus	Roue directrice : 8" Roue motrice : 12.1/2x2.1/4"
Pression de gonflage (voir marquage du pneu)	240 kPa
Poids à vide	62 kg (en fonction des options)
Charge maxi :	50 kg (poids du patient)

Équipement électrique	
Commande	enAble50 avec contrôleur, module de siège AAM et appareil de commande manuel En option : moniteur LCD + module d'éclairage
Tension de fonctionnement	24 V CC
Courant de sortie maxi par moteur	75 A
Batteries :	Batteries Gel : 2 x 12 V, 31 Ah (C20) / 27 Ah (C5)
Fusible	60 A dans chaque pack de batterie
Données de roulage	
Vitesse	6 km/h ou 5 mph, selon le pays cible
Capacité de montée	12 %
Obstacles franchissables	5 cm

Autonomie approx.	20 km
Température de service	-25 °C à +50 °C
Température de transport et d'entreposage	-10 °C à +40 °C
Chargeur	
Modèle	Modèle : MEG ; chargeur automatique avec courbe de chargement contrôlée par ordinateur
Alimentation sur secteur	230 V ±15 %
Fréquence réseau	50/60 Hz ±4 %
Degré de protection	1 (conducteur de protection)
Raccord de charge	24 V CC
Courant de charge nominal	6 A
Ondulation résiduelle	< 1 %
Courbe caractéristique de charge	IUU avec option de charge de maintien, commandée par ordinateur

Fusible primaire	Cartouche fusible G T 4 A, non accessible de l'extérieur
Fusible secondaire	Protection contre les inversions de polarité électriquement réversible, résistant aux courts-circuits et au fonctionnement à vide, protection contre la surchauffe
Indice de protection	IP 20
Température ambiante	-10 °C à +40 °C
Affichage	3 DEL
Poids	1,25 kg
Dimensions (lxhxp)	140 x 85 x 170 mm
<b>Protection contre la corrosion</b>	
Protection anti-corrosion	Châssis avec revêtement par poudre

Sous réserve de modifications techniques.

Tab. 14 Caractéristiques techniques

## 11 Mise au rebut

### INFORMATION

Pour mettre le fauteuil roulant électrique au rebut, il faut éliminer tous ses composants et tous ses matériaux conformément aux directives environnementales et au tri des déchets ou le faire recycler.

Si le fauteuil roulant n'est plus utilisé, il faut le mettre au rebut conformément aux dispositions sur la protection de l'environnement en vigueur dans le pays.

Les batteries défectueuses (dans le pack de batterie) seront reprises en échange lors de l'achat de nouvelles batteries chez le revendeur spécialisé.

## 12 Consignes relatives à la réutilisation du fauteuil

Le fauteuil roulant électrique a été conçu pour pouvoir être réutilisé.

Les produits réutilisés sont soumis à des contraintes particulières à l'instar des machines ou des véhicules usagés. Leurs caractéristiques et leurs performances ne doivent pas subir de modifications susceptibles de compromettre la sé-

curité des patients et éventuellement de tiers pendant leur durée d'utilisation.

Le fabricant a évalué à 5 ans la durée d'utilisation du fauteuil roulant électrique, en se basant sur l'observation du marché et l'état de la technique, à condition qu'il soit utilisé conformément aux instructions et que les indications d'entretien et de maintenance soient respectées. Les périodes correspondant à l'entreposage du fauteuil chez le revendeur spécialisé ou l'organisme payeur sont exclues de cette durée d'utilisation. À ce sujet, il faut bien souligner que, s'il est entretenu conformément aux instructions, le produit reste fiable bien au-delà de la période définie ci-dessus.

Il convient de nettoyer et de désinfecter soigneusement le produit à remettre dans le circuit de réutilisation.

Il est ensuite important de le faire contrôler par un spécialiste agréé qui vérifiera son état général, la présence d'usure et de dégradations.

Toutes les pièces usées ou endommagées ainsi que les composants ne s'adaptant pas / ne convenant pas au nouvel utilisateur doivent être remplacés.

La notice d'entretien contient un calendrier des opérations d'entretien à effectuer pour chaque modèle ainsi que des informations détaillées et la liste des outils nécessaires.

## 13 Responsabilité

Le fabricant accorde uniquement une garantie si le produit a fait l'objet d'une utilisation conforme aux instructions prévues par le fabricant et dont l'usage est celui auquel il est destiné. Il recommande d'utiliser le produit conformément à l'usage et de respecter les consignes d'entretien.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages découlant de pièces d'assemblage et de rechange dont il n'a pas autorisé l'utilisation. Seul le revendeur agréé ou le fabricant lui-même sont autorisés à effectuer les réparations.

## 14 Conformité CE

Ce produit répond aux exigences de la directive 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux. Le produit a été classé dans la catégorie I en raison des critères de classification des dispositifs médicaux d'après l'annexe IX de la directive. La déclaration de conformité a été établie par Otto Bock en sa qualité de fabricant et sous sa propre responsabilité, conformément à l'annexe VII de la directive.



# Kundenservice/Customer Service

## Europe

**Otto Bock HealthCare Deutschland GmbH**  
D-37115 Duderstadt  
Tel. +49 5527 848-3433  
Fax +49 5527 848-1460  
healthcare@ottobock.de

**Otto Bock Healthcare Products GmbH**  
A-1070 Wien  
Tel. +43 1 5269548  
Fax +43 1 5267985  
vertrieb.austria@ottobock.com

**Otto Bock Suisse AG**  
CH-6036 Dierikon  
Tel. +41 41 4556171  
Fax +41 41 4556170  
suisse@ottobock.com

**Otto Bock Healthcare plc**  
GB-Egham, Surrey TW20 0LD  
Tel. +44 1784 744900  
Fax +44 1784 744901  
bockuk@ottobock.com

**Otto Bock France SNC**  
F-91941 Les Ulis Cedex  
Tél. +33 1 69188830  
Fax +33 1 69071802  
information@ottobock.fr

**Otto Bock Italia S.R.L.**  
I-40054 Budrio (BO)  
Tel. +39 051 692-4711  
Fax +39 051 692-4720  
info.italia@ottobock.com

**Otto Bock Iberica S.A.**  
E-28760 Tres Cantos (Madrid)  
Tel. +34 91 8063000  
Fax +34 91 8060415  
info@ottobock.es

**Industria Ortopédica Otto Bock Unip. Lda.**  
P-1050-161 Lisboa  
Tel. +351 21 3535587  
Fax +351 21 3535590  
ottobockportugal@mail.telepac.pt

**Otto Bock Benelux B.V.**  
NL-5692 AK-Son en Breugel  
Tel. +31 499 474585  
Fax +31 499 476250  
info.benelux@ottobock.com

**Otto Bock Scandinavia AB**  
S-60114 Norrköping  
Tel. +46 11 280600  
Fax +46 11 312005  
info@ottobock.se

**OOO Otto Bock Service**  
RUS-143441 Moscow Region/  
Krasnogorskiy Rayon  
Tel. +7 495 564-8360  
Fax +7 495 564-8363  
info@ottobock.ru

**Otto Bock Hungária Kft.**  
H-1135 Budapest  
Tel. +36 1 4511020  
Fax +36 1 4511021  
info@ottobock.hu

**Otto Bock Polska Sp. z o. o.**  
PL-61-029 Poznań  
Tel. +48 61 6538250  
Fax +48 61 6538031  
ottobock@ottobock.pl

**Otto Bock ČR s.r.o.**  
CZ-33008 Zruč-Senec  
Tel. +420 37 7825044  
Fax +420 37 7825036  
email@ottobock.cz

**Otto Bock Slovakia s.r.o.**  
SK-851 01 Bratislava 5  
Tel. +421 2 32 78 20 70  
Fax +421 2 32 78 20 89  
info@ottobock.sk

**Otto Bock Romania srl**  
RO-Chitila 077405  
Tel. +40 21 4363110  
Fax +40 21 4363023  
info@ottobock.ro

**Otto Bock Bulgaria Ltd.**  
41 Tzar Boris III- Blvd.  
BG-1612 Sofia  
Tel. + 359 2 80 57 980  
Fax + 359 2 80 57 982  
info@ottobock.bg

**Otto Bock Adria D.O.O.**  
HR-10431 Sveta Nedelja  
Tel. +385 1 3361544  
Fax +385 1 3365986  
info@ottobock.hr

**Otto Bock Adria Sarajevo D.O.O.**  
BIH-71000 Sarajevo  
Tel. +387 33 766200  
Fax +387 33 766201  
abadria@bih.net.ba

**Otto Bock Sava d.o.o.**  
18000 Niš, Republika Srbija  
Tel./Fax +381 18 539 191  
info@ottobock.rs

**Otto Bock Ortopedi ve Rehabilitasyon Tekniği Ltd. Şti.**  
TR-06560 Yenimahalle/Ankara  
Tel: +90 312 205 0020  
Fax: +90 312 211 1061  
info@ottobock.com.tr

**Otto Bock Algérie E.U.R.L.**  
DZ-Algérie  
Tel. + 213 21 913863  
Fax + 213 21 913863  
information@ottobock.fr

**Otto Bock Egypt S.A.E.**  
115, El- Alameen St.  
Mohandeseen – Giza · ET-Egypt  
Tel. +20 23 302 43 90  
Fax +20 23 302 43 80  
info@ottobock.com.eg

## Americas

**Otto Bock Argentina S.A.**  
RA-1147 Ciudad Autónoma de Buenos Aires  
Tel. + 54 11 4300 0076  
ventas@ottobock.com.ar

**Otto Bock do Brasil Ltda.**  
BR-13051-030 Campinas-São Paulo  
Tel. +55 19 3729 3500  
Fax +55 19 3269 6061  
ottobock@ottobock.com.br

**Otto Bock HealthCare Canada Ltd.**  
CA-Canada, Burlington, Ontario L7L 5N5  
Tel. +1 289 288-4848  
Fax +1 289 288-4837  
info@ottobock.ca

**Otto Bock HealthCare Andina Ltda.**  
Bogotá / Colombia  
Tel. +57 1 8619988  
Fax +57 1 8619977  
ottobock@telesat.com.co

**Otto Bock de Mexico S.A. de C.V.**  
MEX-Guadalajara, Jal. 44210  
Tel. +52 33 38246787  
Fax +52 33 38531935  
info@ottobock.com.mx

**Otto Bock HealthCare LP**  
U.S.A.-Minneapolis, Minnesota 55447  
Phone +1 800 328 4058  
Fax +1 800 962 2549  
usa.customerservice@ottobock.com

## Asia/Pacific

**Otto Bock Australia Pty. Ltd.**  
AUS-Baulkham Hills NSW 2153  
Tel. +61 2 88182800  
Fax +61 2 88182898  
healthcare@ottobock.com.au

**Beijing Otto Bock Orthopaedic Industries Co., Ltd.**  
Beijing 100015 · P.R.China  
Tel. +86 10 85986880  
Fax +86 10 85980040  
china@ottobock.com.cn

**Otto Bock HealthCare India Pvt. Ltd.**  
Wanchai · Hong Kong  
Tel No. +852 2598 9772  
Fax No. +852 2598 7886  
info@ottobock.com.hk

**Otto Bock HealthCare India Pvt. Ltd.**  
IND-Mumbai 400 071  
Tel. +91 22 2520 1268  
Fax +91 22 2520 1267  
information@indiaottobock.com

**Otto Bock Japan K. K.**  
J-Tokyo 108-0023  
Tel. +81 3 3798-2111  
Fax +81 3 3798-2112  
ottobock@ottobock.co.jp

**Otto Bock Korea HealthCare Inc.**  
ROK-Seoul 135-090  
Tel. +82 2 577-3831  
Fax +82 2 577-3828  
info@ottobockkorea.com

**Otto Bock South East Asia Co. Ltd.**  
T-Bangkok 10900  
Tel. +66 2 930 3030  
Fax +66 2 930 3311  
obsea@ottobock.co.th

## Other countries

**Otto Bock HealthCare GmbH**  
D-37115 Duderstadt  
Tel. +49 5527 848-1590  
Fax +49 5527 848-1676  
reha-export@ottobock.de

**Versandanschrift für Rücksendungen/Address for Returns:**

**Otto Bock Manufacturing Königsee GmbH**  
Lindenstraße 13 · 07426 Königsee/Germany

**Hersteller/Manufacturer:**

**Otto Bock Mobility Solutions GmbH**  
Lindenstraße 13 · 07426 Königsee/Germany  
Phone +49 69 9999 9393 · Fax +49 69 9999 9392  
ccc@ottobock.com · www.ottobock.com

Otto Bock has a certified Quality Management System in accordance with ISO 13485.